

# EGLADIO

DOUBLE FOIL SHAVER



**EFALOCKA**<sup>®</sup>  
PROFESSIONAL

BETRIEBSANLEITUNG **DE**

USER MANUAL **GB**

MODE D'EMPLOI **FR**

ISTRUZIONI PER L'USO **IT**

BRUKSANVISNING **SE**

GEBRUIKSAANWIJZING **NL**

NÁVOD K OBSLUZE **CZ**

BRUGSANVISNING **DK**

KÄYTTÖOHJE **FI**

BRUKSANVISNING **NO**

INSTRUKCJA OBSŁUGI **PL**

INSTRUCCIONES DE USO **ES**

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE:

- ▷ Lesen Sie alle Anweisungen und Sicherheitshinweise sorgfältig, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen und bewahren Sie diese Anleitung auf.
- ▷ Bestimmungsgemäße Verwendung: Dieses Gerät eignet sich ausschließlich zum Rasieren von menschlichem Haar.
- ▷ Das Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen ausgelegt und wurde für den professionellen Einsatz im Friseursalon entwickelt.
- ▷ Vor Benutzung des Geräts muss überprüft werden, ob die Einstellung der Stromstärke des Geräts mit der Steckdose übereinstimmt. Bei Benutzung elektrischer Geräte – insbesondere, wenn Kinder in der Nähe sind – müssen grundlegende Sicherheitsmaßnahmen beachtet werden.

## VORSICHT!

### Elektrischer Schlag:

- Nach dem Gebrauch des Geräts sofort den Netzstecker ziehen.
- Halten Sie das Gerät von Feuchtigkeit, Wasser und anderen Flüssigkeiten fern.
- Das Gerät darf nicht in der Badewanne, in der Dusche, über einem mit Wasser gefüllten Waschbecken oder mit nassen Händen benutzt werden.
- Das Gerät darf nicht in Wasser oder in andere Flüssigkeiten eingetaucht werden. Ein Gerät, das mit Wasser in Berührung gekommen ist, nicht anfassen – sofort Netzstecker ziehen.
- Zur Reinigung, Pflege und Wartung muss das Gerät vom Netz getrennt sein.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Anschlusskabel beschädigt ist. Trennen Sie das Gerät sofort vom Netz und informieren Sie den EFALOCK Kundenservice.
- Den Stecker immer zuerst in das Gerät und erst dann in die Steckdose stecken.

**WARNUNG:**

**Dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Waschbecken oder anderen Gefäßen benutzen, die Wasser enthalten.**

**Verschlucken von Kleinteilen:**

- Bewahren Sie das Gerät für Kinder unzugänglich auf. Halten Sie auch das Verpackungsmaterial, wie z.B. Folien von Kindern fern.

**Sach- und Personenschäden:**

- Das Gerät nie unbeaufsichtigt lassen, wenn es eingeschaltet ist.
- Fürsorgliche Aufsicht ist erforderlich, wenn das Gerät bei / für / oder in der Nähe von Kindern oder Behinderten benutzt wird.
- Keine Ersatzteile verwenden, die nicht vom Verkäufer empfohlen oder verkauft werden.
- Falls das Gerät nicht richtig funktioniert, fallen gelassen wurde, beschädigt oder ins Wasser gefallen ist, versuchen Sie nicht das Gerät selbst zu reparieren. Reparaturen dürfen nur von einem autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.
- Das Produkt nie mit Chemikalien, Haarfarbe oder Haartönung in Kontakt kommen lassen.
- Versuchen Sie niemals Staub und Fremdkörper mit einem spitzen Gegenstand aus dem Geräteinneren zu entfernen.
- Halten Sie die Anschlussleitung von heißen Oberflächen fern.

- Schützen Sie das Gerät, insbesondere die dualen Folienköpfe vor Staubeinwirkung.

#### HINWEISE!

- ▷ Personen (einschließlich Kinder), die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu benutzen, sollten dieses Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- ▷ Als zusätzlicher Schutz wird die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Badezimmer-Stromkreis empfohlen. Fragen Sie Ihren Installateur um Rat.

#### TECHNISCHE DATEN

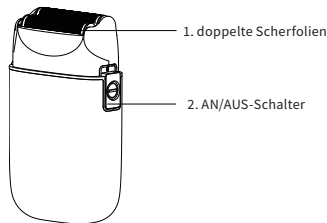
- Model: eGLADIO Shaver
- Art. Nr. 14102418 | 14102419 | 14102420
- Netzbetrieb: 100-240V | 50/60Hz | Akku: 3,5V
- Ladezeit: 120 min. | Betriebsdauer: bis zu 180 min.
- Schnittbreite: 38 mm | Schnittlänge: 0,0 mm
- Gewicht: 312 g
- ▷ Technische Änderungen vorbehalten.

#### LIEFERUMFANG

- EFALOCK Foil Shaver eGLADIO
- Klingenschutz
- Reinigungspinsel
- Netzteil
- Bedienungsanleitung
- Aufbewahrungsbeutel

#### BEDIENUNG DES GERÄTS

##### Beschreibung



##### Netz-/Akkubetrieb

Laden Sie das Gerät vor der ersten Benutzung vollständig auf. Verwenden Sie dazu den mitgelieferten Netzadapter. Wenn die Leuchte blau leuchtet, können Sie den Rasierer verwenden

- ▷ Stellen Sie sicher, dass das Gerät während des Ladevorgangs ausgeschaltet ist.
- ▷ Legen Sie das Kabel des Netzteils so, dass niemand darüber stolpert.

**Vor der Anwendung**

- Wir empfehlen, die Haut vor der Rasur gründlich zu reinigen und zu trocknen.
- Stellen Sie sicher, dass die Scherfolienköpfe frei von Haaren und Schmutz sind.
- Die Scherfolie und Lammellenmesser sind Verschleißteile. Ersetzen Sie diese, falls Beschädigungen oder Abnutzungserscheinungen vorliegen. Sehen Sie dazu die Punkte WARTUNG und ERSATZTEILE.

▷ Die Verwendung einer Beschädigten Scherfolie kann zu Verletzungen an der Haut führen.

**Anwendung**

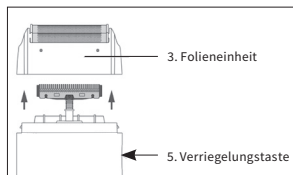
1. Entfernen Sie den Folienschutz.
2. Schieben Sie den AN/AUS-Schalter in die Position AN (2).
3. Reinigen Sie den Rasierer gründlich nach jeder Benutzung.
4. Setzen Sie den Folienschutz nach jeder Anwendung auf.

**REINIGUNG, PFLEGE & AUFBEWAHRUNG**

- ▷ Schalten Sie vor der Instandhaltung das Gerät aus und trennen Sie dieses von Stromnetz.
- ▷ Es ist wichtig, dass die Scherfolienköpfe und der Scherkopf frei von Haaren und Schmutz sind.

**Reinigung des Gerätes**

- Reinigen Sie Ihr Gerät mit einem feuchten oder weichem Tuch.
- Verwenden Sie keine scharfen Reinigungs-, Scheuer-, Lösungs- oder Putzmittel.

**Entfernen der Folieneinheit**

Drücken Sie die Verriegelungstaste (5) seitlich am Rasierer, fassen Sie die Folieneinheit (3) an beiden Seiten und ziehen Sie diese sanft nach oben.

**Reinigung der Folieneinheit und Lamellenmesser**

▷ Verwenden Sie nur den mitgelieferten Pinsel zu Reinigung.

Entfernen Sie die Folieneinheit. Wischen Sie sanft mit dem Reinigungspinsel die Haare von den Lamellenmessern und deren Umgebung. Klopfen Sie mit der Unterseite der Folieneinheit sanft aus.

**Aufbewahrung**

Wenn Sie das Gerät länger nicht benutzen, bewahren Sie es nur im geladenen Zustand auf. Die Aufbewahrung sollte kühl und trocken erfolgen. Stellen Sie sicher, dass das Gerät vor Staub und anderen Umwelteinflüssen geschützt ist.

▷ Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät.

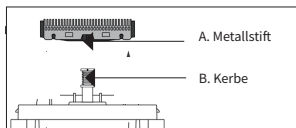
**WARTUNG**

▷ Für beste Rasierleistung und -ergebnisse wird empfohlen, dass Sie die Scherfolie und Lamellenmesser alle sechs Monate ersetzen.

### Ersetzen der Folieneinheit mit doppelten Scherfolien

Entfernen Sie die Folieneinheit. Positionieren Sie dann die Ersatzfolieneinheit über den Klingen. Achten Sie darauf, die Scherfolien nicht zu beschädigen. Schieben Sie die Folieneinheit sanft nach unten, bis diese fest einrastet.

### Ersetzen der Lamellenmesser



Lamellenmesser lösen: An beiden Seiten anfassen und hochziehen.

Neues Lamellenmesser einsetzen: Richten Sie den kleinen Metallstift (A) auf der Unterseite des Lamellenmessers an der Kerbe (B) im Kunststoffstab am Rasierer aus. Drücken Sie nun das Lamellenmesser kräftig nach unten, bis dieses fest einrastet.

▷ Ersetzen Sie die Folieneinheit immer, wenn Sie auch die Lamellenmesser austauschen.

### ERSATZTEILE

Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile, die Sie beim EFALOCK Servicepartner bestellen können.

DE

### ENTSORGUNG



Dieses Gerät ist entsprechend der Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet. Dieses Elektrogerät darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über die Restmülltonne entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektronischen Geräten abgegeben werden. Dies gilt auch für Elektrogeräte, die zuletzt im nicht privaten Bereich, sondern z. B. in Gewerbe oder Handwerk, genutzt wurden.

Soweit die Annahme von nicht privat genutzten Elektrogeräten von den zuständigen örtlichen öffentlichen Entsorgungseinrichtungen ausgeschlossen wurde, erteilt deren Abfallberatungsstelle Auskünfte über die umweltgerechte Entsorgung.

Das Symbol auf dem Produkt, der Bedienungsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten wird ein wichtiger Beitrag zum Schutz der Umwelt geleistet.



In diesem Elektrogerät befindet sich ein Li-Ionen-Akku. Der Akku darf keinesfalls in der Restabfalltonne entsorgt werden. Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Alttakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, im Regelfall vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle von diesem zu trennen. Dies gilt nicht, soweit die Altgeräte bei öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgern (Recyclinghof, Wertstoffhof etc.) abgegeben und dort zum Zwecke der Vorbereitung zur Wiederverwendung von anderen Altgeräten separiert werden.

### ERKLÄRUNG DER SYMBOLE AUF DEM NETZTEIL



**Schutzklasse II Symbol:** Betriebsmittel mit Schutzklasse II haben eine verstärkte oder doppelte Isolierung



**Haussymbol:** Das Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen ausgelegt.

## IMPORTANT SAFETY NOTES:

- ▷ Read these instructions and safety notes carefully prior to taking the device into operation, and keep these instructions for future reference.
- ▷ Intended use: This device is suitable exclusively for shaving human hair.
- ▷ The device is designed for indoor use only and was developed for professional use in hair salons.
- ▷ Before using the device, check that the amperage setting on the device corresponds to the power outlet. When using electrical equipment - especially with children nearby - basic safety measures must be observed.

## CAUTION!

### Electric shock:

- Immediately unplug the device after use.
- Keep the device away from moisture, water and other liquids.
- Do not use the device in the bathtub, shower, over a sink filled with water or with wet hands.
- The device must not be immersed in water or other liquids. Do not touch a device that has come into contact with water - immediately remove the mains plug.
- The device must be disconnected from the mains for cleaning, care and maintenance.
- Do not use the device if the connecting cable is damaged. Disconnect the device from the mains immediately and inform the EFALOCK customer service.
- Always connect the plug to the device first, before connecting it to the power outlet.

GB

## WARNING:



**Do not use this device near bathtubs, washbasins or other objects containing water.**

**CAUTION!****Swallowing of small parts:**

- Keep the device out of the reach of children. Also keep the packaging material, such as foil, away from children.

**Property damage and personal injury:**

- Never leave the device unattended when it is switched on.
- Careful supervision is required if the device is used near / for / or in the vicinity of children or disabled persons.
- Do not use spare parts that have not been recommended or sold by the seller.
- Keep the connecting cable away from hot surfaces.
- If the device does not work properly, has been dropped, damaged or dropped into water, do not attempt to repair the device yourself. Repairs may only be carried out by an authorised service centre.
- Never let the product come into contact with chemicals, hair colours or tints.
- Never attempt to remove dust or foreign objects from the inside of the device with a pointed object.
- Protect the device, especially the dual foil heads, from dust.

GB

**NOTE!**

- ▷ Persons (including children) who are unable to use the device safely due to their physical, sensory or mental abilities or their inexperience or lack of knowledge should not use this device without supervision or instruction from a responsible person. Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.
- ▷ As additional protection, the installation of a residual current device (RCD) with a rated trip current of no more than 30 mA in the bathroom circuit is recommended. Ask your installer for advice.



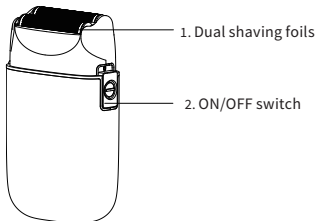
**TECHNICAL DATA**

- Model: eGLADIO
- Art. No. 14102418 | 14102419 | 14102420
- Operating: 100-240 V 50/60 Hz
- Battery: 3.5 V
- Charging time: 120 min.
- Operating time: up to 180 min.
- Cutting width: 38 mm | Cutting length: 0.1 mm
- Weight: 312 g

▷ Subject to technical modifications.

**SCOPE OF DELIVERY**

- EFALOCK Foil Shaver eGLADIO
- Blade protection
- Cleaning brush
- Power supply unit
- User manual
- Storage bag

**OPERATION OF THE DEVICE****Description****Battery operation****Mains/battery operation**

Fully charge the unit before using it for the first time. To do this, use the mains adapter supplied. When the light is blue, you can use the shaver.

- ▷ Make sure that the device is turned off during the charging process.
- ▷ Lay the cable of the power supply unit so that nobody can trip over it.

**Before use**

- We recommend cleaning and drying the skin thoroughly before shaving.
  - Make sure that the shaving foil heads are free of hair and dirt.
  - Shaving foil and cutter bar are wear parts. Replace them in case of damages or wear. See MAINTENANCE and SPARE PARTS for this.
- ▷ Using a damaged shaving foil may lead to injuries of the skin.

### How to use

1. Remove the foil protection.
2. Set the ON/OFF switch to ON position.
3. Clean the shaver thoroughly after every use.
4. Attach the foil protection after every use.

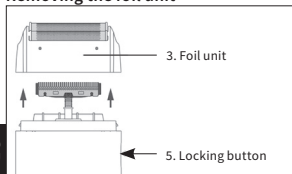
### CLEANING, CARE, STORAGE

- ▷ Before maintenance, switch off the device and disconnect it from the power supply.
- ▷ Only clean the device when it has cooled down!

#### Cleaning the device

- Wipe the device with a damp or soft cloth.
- Do not use aggressive cleaners, scouring agents or solvents.

#### Removing the foil unit



Press the locking button (5) on the side of the shaver; hold the foil unit (3) on both sides and gently pull it upwards.

GB

#### Cleaning the foil unit and lamella blades

- ▷ Only use the supplied brush for cleaning.

Remove the foil unit. Gently brush the hair from the lamella blades and around them, using the cleaning brush. Gently beat out the hair with the bottom side of the foil unit.

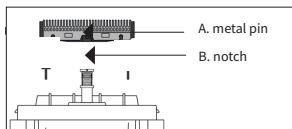
### MAINTENANCE

- ▷ For the best shaving performance and results, it is recommended to replace the shaving foil and lamella blades every six months.

#### Replacing the foil unit with dual shaving foils

Remove the foil unit. Place the spare foil unit above the blades. Make sure not to damage the shaving foils. Gently push down the foil unit until it clicks into place.

#### Replacing the lamella blades



Remove the lamella blade: Hold it on both sides and pull it upwards.

Insert a new lamella blade: Align the small metal pin (A) on the bottom side of the lamella blade with the notch (B) in the plastic rod on the shaver. Firmly push down the lamella blade until it clicks into place.

▷ Always replace the foil unit along with the lamella blades.

### SPARE PARTS

Use only original spare parts that you can order from an EFALOCK service partner.

We recommend the following spare parts suitable for this device:

### DISPOSAL



This device is marked in accordance with Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment (WEEE). This electrical device may not be disposed of in the residual waste bin at the end of its service life, but must be handed in at a collection point for the recycling of electronic devices. This also applies to electrical devices that were last used in the non-FLAT DIAMONDly sector but, for example, in industry or crafts. Insofar as the acceptance of non-FLAT DIAMONDly used electrical devices has been excluded by the responsible local public disposal facilities, their waste advice centre will provide information on how to dispose of them in an environmentally sound manner. The symbol on the product, user manual or packaging indicates this. The materials are recyclable according to their marking. The reuse, recycling or other forms of recovery of waste equipment is an important contribution to the protection of the environment.



This electrical device contains a Li-Ion battery. The battery must never be disposed of in the residual waste bin. Owners of waste equipment must generally separate waste batteries and accumulators that are not enclosed by the waste equipment from the latter before handing them in at a collection point. This does not apply if the waste equipment is handed in at public waste management facilities (recycling centre, reusable materials centre etc.) and separated from other waste equipment for the purpose of preparation for reuse.

GB

### SYMBOL DESCRIPTION ON THE POWER SUPPLY UNIT



**Protection class II symbol:** Equipment with protection class II has reinforced or double insulation.



**House symbol:** The device is designed for indoor use only.

## CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES :

- ▷ Lire toutes les instructions et consignes de sécurité attentivement avant de mettre l'appareil en service et conserver ces instructions.
- ▷ Utilisation conforme aux dispositions : cet appareil convient exclusivement pour le rasage de poils humains.
- ▷ L'appareil a exclusivement été conçu pour être utilisé à l'intérieur et développé pour être utilisé par des professionnels dans les salons de coiffure.
- ▷ Avant toute utilisation de l'appareil, vérifier tout d'abord si l'intensité de courant réglé sur l'appareil correspond à celle du réseau électrique. Les consignes de sécurité fondamentales doivent être respectées en cas d'utilisation d'appareils électriques – et plus particulièrement lorsque des enfants se trouvent à proximité.

## ATTENTION !

### Électrocution :

- Débrancher l'appareil immédiatement après utilisation.
- Protéger l'appareil contre l'humidité, l'eau et les autres liquides.
- FR • Ne pas utiliser l'appareil dans la baignoire ou sous la douche, au-dessus d'un lavabo rempli d'eau ou avec les mains mouillées.
- Ne pas plonger l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides. Ne pas toucher un appareil ayant été en contact avec de l'eau et le débrancher immédiatement.
- Débrancher l'appareil pour le nettoyer et l'entretenir.
- Ne jamais utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé. Débrancher immédiatement l'appareil et en informer le service après-vente d'EFALOCK.
- Brancher toujours tout d'abord la fiche de l'appareil, puis seulement celle du réseau électrique.

## AVERTISSEMENT :



**Ne pas utiliser l'appareil à proximité de baignoires, lavabos ou autres récipients contenant de l'eau.**

**ATTENTION !****Ingestion de petites pièces :**

- Conserver l'appareil hors de portée des enfants. Conserver également les matériaux d'emballage, tels que les films plastiques, hors de portée des enfants.

**Endommagement et blessures :**

- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est allumé.
- Une surveillance accrue est requise lorsque l'appareil est utilisé à proximité, pour ou sur des enfants ou des personnes souffrant de handicaps.
- Ne pas utiliser des pièces de rechange n'ayant pas été recommandées ou vendues par le vendeur lui-même.
- Tenir le câble d'alimentation à l'écart des surfaces chaudes.
- Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, a chuté, a été endommagé ou est tombé dans l'eau, ne pas essayer de réparer l'appareil soi-même. Les réparations ne peuvent être effectuées que par un service après-vente agréé.
- Ne jamais laisser le produit en contact avec des produits chimiques, produits de coloration ou de décoloration.
- Ne jamais éliminer la poussière et les corps étrangers à l'intérieur de l'appareil au moyen d'un objet pointu.
- Protéger l'appareil, et plus particulièrement les têtes doubles, contre les poussières.

**REMARQUE !**

▷ Les personnes (y compris les enfants) n'étant pas en mesure d'utiliser l'appareil en toute sécurité en raison de leurs capacités physiques, sensorielles ou mentales, de leur inexpérience ou de la méconnaissance de l'appareil ne devraient pas utiliser cet appareil s'ils ne sont pas placés sous la surveillance ou la direction d'une personne responsable. Les enfants devraient être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

▷ Afin de garantir une protection encore plus élevée, l'installation d'un interrupteur différentiel (FI) ne présentant pas un courant de déclenchement de plus de 30 mA est recommandée dans le circuit de courant de la salle-de-bain. Demander conseil à un électricien.

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

- Modèle : eGLADIO Shaver
- Réf. 14102418 | 14102419 | 14102420
- Tension du secteur : 100-240V 50/60Hz
- Batterie : batterie au lithium 3,5 V
- Temps de charge : 120 min.
- Autonomie : jusqu'à 180 min.
- Largeur de coupe : 38 mm | Longueur de coupe : 0,0 mm
- Poids : 312 g

FR

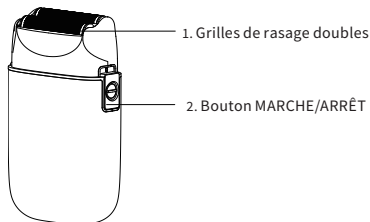
▷ Sous réserve de modifications techniques.

**CONTENU DE L'EMBALLAGE**

- EFALOCK Foil Shaver eGLADIO
- Protection des lames
- Pinceau de nettoyage
- Bloc d'alimentation
- Mode d'emploi

**UTILISATION DE L'APPAREIL**

**Description**



### Fonctionnement sur secteur/batterie

Chargez complètement l'appareil avant de l'utiliser pour la première fois. Utilisez pour cela l'adaptateur secteur fourni. Lorsque le voyant s'allume en bleu, vous pouvez utiliser le rasoir.

- ▷ S'assurer que l'appareil est éteint pendant le chargement.
- ▷ Placer le câble du bloc d'alimentation de manière à ce que personne ne puisse trébucher.

### Avant toute utilisation

- Nous recommandons de nettoyer et sécher soigneusement la peau avant le rasage.
  - S'assurer que les têtes de rasage sont exemptes de poils et de saletés.
  - Les têtes de rasage et de lames sont des pièces d'usure. Celles-ci doivent être remplacées lorsqu'elles sont endommagées ou présentent des signes d'usure. Se reporter ici aux points ENTRETIEN et PIÈCES DE RECHANGE.
- ▷ L'utilisation de grilles de rasage endommagées peut causer des blessures.

### Utilisation

1. Retirer la protection des grilles.
2. Déplacer le bouton MARCHÉ/ARRÊT sur MARCHÉ.
3. Nettoyer le rasoir soigneusement après chaque utilisation.
4. Remettre la protection de l'unité de rasage en place après chaque utilisation.

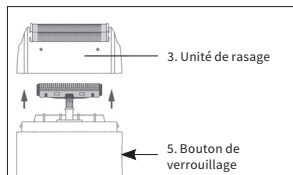
### NETTOYAGE, ENTRETIEN & CONSERVATION

- ▷ Éteindre et débrancher l'appareil avant de l'entretenir.
- ▷ Ne nettoyer l'appareil que lorsqu'il a refroidi !

### Nettoyage de l'appareil

- Nettoyer l'appareil avec un chiffon doux humide.
- Ne pas utiliser de produit de nettoyage agressifs, produits à récurer, solvants ou poudres à polir.

### Retrait de l'unité de rasage



Appuyer sur la touche de verrouillage (5) sur le côté du rasoir, saisir l'unité de rasage (3) par les deux côtés et tirer celle-ci délicatement vers le haut.

## Nettoyage de l'unité de rasage et de la tête de lames

▷ Utiliser uniquement le pinceau fourni pour le nettoyage.

Retirer l'unité de rasage. Éliminer délicatement les poils des têtes de lames et de leur environnement au moyen du pinceau de nettoyage. Tapoter délicatement la face inférieure de l'unité de rasage.

## Rangement

Lorsqu'il n'est pas utilisé pendant une période prolongée, ranger l'appareil chargé. L'appareil doit être rangé dans un endroit frais et sec. S'assurer que l'appareil soit rangé à l'abri de la poussière et des autres influences environnementales.

▷ Ne jamais enrouler le câble autour de l'appareil.

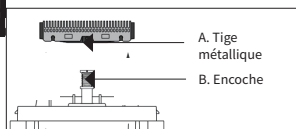
## ENTRETIEN

▷ Pour obtenir de meilleurs résultats de rasage, nous recommandons de remplacer les grilles et têtes de lames tous les six mois.

### Remplacement de l'unité de rasage avec les grilles de rasage doubles

Retirer l'unité de rasage. Positionner ensuite l'unité de rasage de recharge sur les lames. Veiller à ce que les têtes de rasage ne soient pas endommagées. Pousser délicatement l'unité de rasage vers le bas jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

## Remplacement des têtes de lames



Retrait de la tête de lames : Saisir des deux côtés et tirer.

Mise en place de la nouvelle tête de lames : Aligner la petite tige métallique (A) sur la face inférieure de la tête de lames avec l'encoche (B) pratiquée dans la patte de plastique du rasoir. Presser ensuite vigoureusement la tête de lames vers le bas jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

▷ Toujours remplacer les grilles lorsque les têtes de lames sont remplacées.

## PIÈCES DE RECHANGE

Utiliser exclusivement des pièces de rechange d'origine pouvant être commandées auprès des partenaires de service EFALOCK.

## ELIMINATION



Cet appareil est conforme à la directive 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). À la fin de sa durée de vie, cet appareil électrique ne peut pas être éliminé avec les déchets résiduels et il doit être déposé dans un point de collecte en charge du recyclage des appareils électriques et électroniques. Ceci est valable pour les appareils électroniques ayant été utilisés en dernier lieu hors de la sphère privée, par ex. dans l'industrie ou dans l'artisanat. Si la collecte d'appareils électroniques utilisés hors de la sphère privée a été exclue par les centres locaux de collecte des déchets compétents, leur service de conseil vous fournira des renseignements concernant leur élimination écologique.

Le symbole sur le produit, sur les instructions ou sur l'emballage donne des informations à ce sujet. Les matériaux peuvent être recyclés conformément à leur marquage. La réutilisation de



matériaux recyclés ou de toute autre forme d'appareils usagés recyclés contribue largement à la protection de l'environnement.



Cet appareil électrique est doté d'une batterie au lithium-ion. La batterie ne peut en aucun cas être éliminée avec les déchets résiduels. Les propriétaires d'appareils usagés sont généralement tenus de séparer les batteries et accumulateurs usagés n'étant pas sertis dans l'appareil usagé avant de confier ceux-ci au centre de collecte.

Ceci ne s'applique pas lorsque les appareils usagés sont confiés à un service de collecte public (centres de recyclage, centres de collecte,...) où ils seront séparés des autres appareils usagés en vue de les préparer pour le recyclage.

## EXPLICATION DES SYMBOLES SUR LE BLOC D'ALIMENTATION



**Symbole de la classe de protection II :** les équipements de la classe de protection II présentent une isolation renforcée ou double.



**Symbole de la maison :** l'appareil a été exclusivement conçu pour des utilisations à l'intérieur.

Commercialisé par :

EFALOCK Professional Tools GmbH  
D-97092 Würzburg  
Allemagne

Fabriqué en Chine



FR

Cet appareil,  
ses accessoires et  
ses cordons sont  
recyclables

À DÉPOSER  
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR



## INDICAZIONI DI SICUREZZA IMPORTANTI:

- ▷ Leggere con attenzione tutte le istruzioni e le indicazioni di sicurezza prima di azionare il dispositivo e conservare le presenti istruzioni.
- ▷ Uso conforme Questo dispositivo è adatto esclusivamente per rasare peli e capelli umani.
- ▷ L'apparecchio è concepito per il solo uso interno ed è stato sviluppato per l'impiego professionale presso i saloni di parrucchieri.
- ▷ Prima di utilizzare il dispositivo, controllare che l'intensità di corrente dell'apparecchio corrisponda con quella della presa. Quando si utilizzano dispositivi elettrici è necessario rispettare le misure di sicurezza di base, in particolare in presenza di bambini.

## PRUDENZA!

### Scosse elettriche:

- Dopo l'uso, estrarre subito la spina del dispositivo.
- Tenere l'apparecchio al riparo dall'umidità, dall'acqua e da altri liquidi.
- Non utilizzarlo nella vasca da bagno, sotto la doccia, sopra un lavandino pieno d'acqua o con le mani bagnate.
- Non immergerlo in acqua o altri liquidi. Non toccare mai con le mani un apparecchio entrato a contatto con l'acqua: staccare immediatamente la spina.
- Per effettuare le operazioni di pulizia, cura e manutenzione, il dispositivo deve essere scollegato dalla rete elettrica.
- Non utilizzarlo se il cavo di collegamento è danneggiato. Scollegare immediatamente il dispositivo dalla rete e informare l'assistenza clienti EFALOCK.
- Infilare sempre la spina prima nell'apparecchio e poi nella presa.

### ATTENZIONE:



**Non utilizzare il dispositivo nei pressi di vasche da bagno, lavandini o altri recipienti contenenti acqua.**

## PRUDENZA!

### **Ingestione di piccole componenti:**

- Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini. Tenere fuori dalla portata dei bambini anche il materiale di imballaggio, ad es. pellicole.

### **Danni a cose e persone**

- Non lasciare mai incustodito l'apparecchio acceso.
- Se il dispositivo viene usato in presenza/per/vicino a bambini o disabili è necessaria particolare attenzione e prudenza.
- Non impiegare ricambi non consigliati o non venduti dal rivenditore.
- Tenere lontano il cavo di collegamento dalle superfici calde.
- Se il dispositivo non funziona correttamente, ha subito una caduta, è danneggiato o è finito in acqua, non tentare di ripararlo. Le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da un servizio di assistenza clienti autorizzato.
- Non mettere mai in contatto il prodotto con sostanze chimiche o tinte per capelli temporanee o permanenti.
- Non tentare mai di rimuovere polvere e corpi estranei dall'interno del dispositivo utilizzando un oggetto appuntito.
- Proteggere l'apparecchio dalla polvere, in particolare le doppie testine

**NOTA BENE!**

▷ Le persone (inclusi i bambini) che a causa delle loro capacità fisiche, sensoriali o mentali o per la mancanza di esperienze o conoscenze non sono in grado di utilizzare il dispositivo in tutta sicurezza dovrebbero impiegarlo solamente sotto la sorveglianza o seguendo le istruzioni di una persona responsabile. Sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con il dispositivo.

▷ Come protezione aggiuntiva si consiglia di installare un interruttore differenziale (RCD) con una corrente di intervento minima non superiore a 30 mA nel circuito elettrico del bagno. Chiedere consiglio al proprio installatore.

**DATI TECNICI**

- Modello: eGLADIO Shaver
- Art. n. 14102418 | 14102419 | 14102420
- Tensione di esercizio: 100-240V 50/60Hz
- Batteria: 3,5 V
- Tempo di carica: 120 min.
- Autonomia: fino a 180 min.
- Larghezza di taglio: 38 mm | Lunghezza di taglio: 0,0 mm
- Peso: 312 g

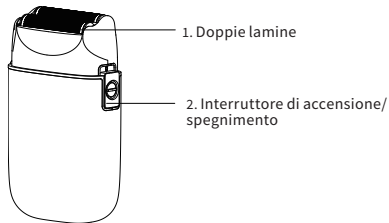
▷ Con riserva di modifiche tecniche.

**DOTAZIONE**

- EFALOCK Foil Shaver eGLADIO
- Protezione per le lame
- Pennellino per la pulizia
- Alimentatore
- Istruzioni per l'uso
- Borsa portaoggetti

**UTILIZZO DEL DISPOSITIVO**

**Descrizione**



**Funzionamento a rete/  
batteria**

Caricare completamente l'unità prima di utilizzarla per la prima volta. A tal fine, utilizzare l'adattatore di rete in dotazione. Quando la luce è blu, puoi usare il rasoio.

▷ Accertarsi che il dispositivo sia spento mentre è in carica.

▷ Posizionare il cavo dell'alimentatore in modo tale che non vi sia il rischio di inciamparvi.

**Prima dell'uso**

- Prima della rasatura, consigliamo di lavare e asciugare accuratamente la pelle.
  - Accertarsi che sulle testine non siano presenti capelli o sporcizia.
  - Le lamine e le lame sono soggette a usura. Se appaiono danneggiate o consumate, sostituirle. A tal proposito, vedere i punti MANUTENZIONE e RICAMBI.
- ▷ L'uso di una lamina danneggiata può provocare lesioni alla pelle.

**Utilizzo**

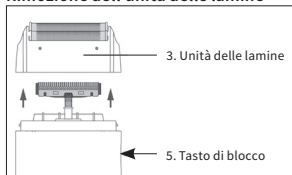
1. Rimuovere la protezione delle lamine.
2. Far scorrere l'interruttore di accensione/spengimento in posizione accesa.
3. Dopo ogni utilizzo, pulire con cura il rasoio.
4. Riposizionare sempre la protezione delle lamine dopo l'uso.

**PULIZIA; CURA E CONSERVAZIONE**

- ▷ Prima di sottoporre l'apparecchio a manutenzione, spegnerlo e scollegarlo dalla rete elettrica.
- ▷ È importante che sulle testine delle lamine e sulla testina di taglio non siano presenti capelli e sporcizia.

**Pulizia del dispositivo**

- Per pulire il dispositivo, utilizzare un panno umido o morbido.
- Non utilizzare detersivi aggressivi, abrasivi, solventi o detersivi.

**Rimozione dell'unità delle lamine**

Premere il tasto di blocco (5) sul lato del rasoio, afferrare l'unità delle lamine (3) da entrambi i lati e tirarla leggermente verso l'alto.

**Pulizia dell'unità delle lamine e delle lame**

- ▷ Per la pulizia, servirsi esclusivamente del pennellino fornito in dotazione.

Rimozione dell'unità delle lamine. Passare leggermente con il pennellino per la pulizia per rimuovere i peli dalle lame e dallo spazio circostante. Picchiettare leggermente il lato inferiore dell'unità delle lamine per far uscire la sporcizia.

**Conservazione**

Se non si utilizza il dispositivo per molto tempo, riporlo sempre carico. Conservare in un luogo fresco e asciutto. Accertarsi che il dispositivo sia protetto dalla polvere e da altri agenti atmosferici.

- ▷ Non arrotolare il cavo attorno al dispositivo.

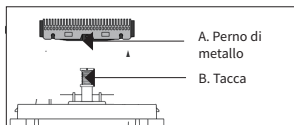
## MANUTENZIONE

► Per ottenere le migliori prestazioni e i migliori risultati di rasatura, si consiglia di sostituire lamina e lame ogni sei mesi.

### Sostituzione dell'unità con le doppie lamine

Rimuovere l'unità delle lamine. Successivamente, posizionare l'unità delle lamine di ricambio sopra le lame. Prestare attenzione a non danneggiare le lamine. Spingere leggermente l'unità delle lamine verso il basso, finché non si innesta saldamente.

### Sostituzione della lama



Liberare la lama: prenderla da entrambi i lati e tirare verso l'alto.

Inserire una nuova lama: Orientare il piccolo perno di metallo (A) collocato sul lato inferiore della lama verso la tacca (B) nell'asticella in plastica sul rasoio. A questo punto, premere con forza verso il basso la lama finché non si innesta saldamente.

► Quando si cambia la lama, sostituire sempre anche l'unità delle lamine.

## RICAMBI

Utilizzare esclusivamente ricambi originali ordinabili presso il partner di assistenza EFALOCK.

## SMALTIMENTO



Il dispositivo è contrassegnato ai sensi della direttiva 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). A fine vita, non deve essere smaltito con il rifiuto secco, bensì conferito in un punto di raccolta per il riciclo dei dispositivi elettronici.

Tale principio vale anche per gli apparecchi elettronici utilizzati nel settore non privato, ad es. nel commercio e nell'artigianato. Se gli enti pubblici locali addetti allo smaltimento non dovessero accettare i dispositivi elettronici utilizzati in un contesto non privato, sarà possibile trovare informazioni sullo smaltimento ecologico presso il rispettivo centro di consulenza sui rifiuti. Come indica il simbolo riportato sul prodotto, sulle istruzioni per l'uso o sulla confezione, i materiali utilizzati possono essere riciclati in base al rispettivo contrassegno. Riutilizzando, riciclando i materiali o valorizzando in altro modo i rifiuti delle apparecchiature si contribuisce in modo importante alla protezione dell'ambiente.



Cet appareil électrique est doté d'une batterie au lithium-ion. La batterie ne peut en aucun cas être éliminée avec les déchets résiduels. Les propriétaires d'appareils usagés sont généralement tenus de séparer les batteries et accumulateurs usagés n'étant pas sertis dans l'appareil usagé avant de confier ceux-ci au centre de collecte. Ceci ne s'applique pas lorsque les appareils usagés sont confiés à un service de collecte public (centres de recyclage, centres de collecte,...) où ils seront séparés des autres appareils usagés en vue de les préparer pour le recyclage.

## EXPLICATION DES SYMBOLES SUR LE BLOC D'ALIMENTATION



**Symbole de la classe de protection II** : les équipements de la classe de protection II présentent une isolation renforcée ou double.



**Symbole de la maison** : l'appareil a été exclusivement conçu pour des utilisations à l'intérieur.

## VIKTIG SÄKERHETSINFORMATION:

- ▷ Läs alla instruktioner och säkerhetsanvisningar noga innan du börjar använda apparaten och spara denna bruksanvisning för framtida bruk.
- ▷ Avsedd användning: Apparaten är endast avsedd för att raka människohår.
- ▷ Apparaten är endast avsedd för inomhusbruk och har utvecklats för professionellt bruk i frisörsalonger.
- ▷ Innan du börjar använda apparaten måste du kontrollera att apparatens inställda strömstyrka stämmer överrens med vägguttagets strömstyrka. Följ alltid grundläggande säkerhetsanvisningar när du använder elektrisk utrustning – i synnerhet om det finns barn i närheten.

## OBSERVERA!

### Elstötar:

- Dra ut elkontakten direkt efter användningen.
- Utsätt inte apparaten för fukt, vatten eller andra vätskor.
- Apparaten får inte användas i badkar, duschar, över vattenfyllda tvättfat eller med våta händer.
- Apparaten får inte doppas i vatten eller andra vätskor. Rör inte vid en apparat som har tappats i vatten – dra omedelbart ut elkontakten.
- Apparaten får inte vara ansluten till strömnätet under rengöring, skötsel och underhåll.
- Apparaten får inte användas om elsladden är skadad. Skilj omedelbart apparaten från strömnätet och informera EFALOCK kundservice.
- Börja alltid med att sätta in apparatens kontakt, därefter sätter du elkontakten i vägguttaget.

## VARNING:



**Maskinen får inte användas i närheten av vattenfyllda badkar, tvättställ.**

## OBSERVERA!

### Förtäring av smådelar:

- Maskinen ska förvaras oåtkomligt för barn. Även förpackningsmaterial, t.ex. plastfilm, ska förvaras oåtkomligt för barn.

### Sak- och personskador:

- Lämna inte apparaten utan uppsikt medan den är igång.
- Noggrann övervakning krävs när apparaten används med/för eller i närheten av barn och personer med funktionsnedsättning.
- Använd inte andra reservdelar än de som rekommenderas eller säljs av försäljaren.
- Håll elsladden på avstånd från heta ytor.
- Försök inte själv laga apparaten om den inte fungerar som den ska, har fallit ner på golvet, är skadad eller har fallit ner i vatten. Apparaten måste repareras av auktoriserad serviceverkstad.
- Produkten får inte komma i kontakt med kemikalier, hårfärg eller hårtoning.
- Försök inte avlägsna smuts eller främmande partiklar ur apparatens inre med ett spetsigt föremål.
- Skydda apparaten mot damm, i synnerhet de dubbla folierna.



**INFORMATION!**

▷ Personer (inklusive barn) som inte kan använda maskinen säkert på grund av sin fysiska, sensoriska eller intellektuella förmåga eller sin erfarenhet eller bristande kunskap bör inte använda maskinen utan tillsyn eller instruktion av en ansvarig person. Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med maskinen.

▷ Vi rekommenderar att en feltrömsanordning (FI) med en nominell utlösningström som inte överstiger 30 mA installeras i tvättrumets strömkrets som ett extra skydd. Rådfråga installatören om detta.

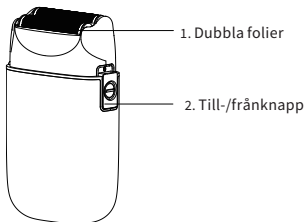
**TEKNISK SPECIFIKATION**

- Modell: eGLADIO Shaver
- Artikelnr 14102418 | 14102419 | 14102420
- Arbetsspänning: 100–240V 50/60Hz
- Batteri: 3,5 V
- Laddningstid: 120 min.
- Drifttid: upp till 180 min.
- Rakningsbredd: 38 mm | Rakningslängd: 0,0 mm
- Vikt: 312 g

▷ Rätten till tekniska ändringar förbehålls.

**LEVERANSOMFÅNG**

- EFALOCK Foil Shaver eGLADIO
- Klingskydd
- Rengöringspensel
- Nätdel
- Bruksanvisning
- Förvaringsväska

**ANVÄNDA APPARATEN****Beskrivning****Drift av nät/batteri**

Ladda enheten helt innan du använder den för första gången. Använd den medföljande nätdaptern för att göra detta. När ljuset är blått kan du använda rakapparaten.

▷ Försäkra dig om att rakapparaten är avstängd under laddningen.

▷ Placera nätdelens kabel på ett sådant sätt att ingen kan snubbla över den.

### Före användning

- Vi rekommenderar att huden rengörs och torkas noga före rakningen.
- Försäkra dig om att det inte sitter hår eller smuts i folien.
- Folien och lamellknivarna är slitdelar. Dessa ska bytas om de är skadade eller visar tecken på slitage. Läs mer om detta under UNDERHÅLL och RESERVDELAR.

▷ Om en skadad folie används kan den orsaka hudskador.

### Användning

1. Ta av folieskyddet.
2. Ställ till-/frånbrytaren i läget TILL.
3. Rengör rakapparaten noga efter varje användning.
4. Sätt tillbaka folieskyddet efter varje användning.

### RENGÖRING, SKÖTSEL OCH FÖRVARING

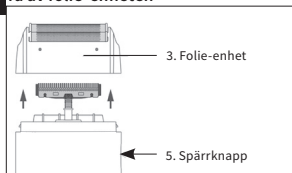
▷ Stäng av apparaten och skilj den från strömnätet före underhållet.

▷ Det är viktigt att det inte finns hår eller smuts i rakhuvudet.

### Rengöra apparaten

- Rengör apparaten med en fuktig eller mjuk duk.
- Rengör inte apparaten med aggressiva rengörings-, lösnings-, eller diskmedel eller med skurpulver.

### Ta av folie-enheten



Tryck på spärrknappen (5) på rakapparaten sida, ta tag om folie-enheten (3) på bägge sidorna och dra den försiktigt uppåt.

### Rengöra folie-enhet och lamellknivar

▷ Använd alltid den medföljande penseln för rengöringen.

Ta av folie-enheten. Borsta försiktigt bort hår från lamellknivarna och området kring dem. Knacka försiktigt mot folie-enhetens undersida för att få bort resterande smuts.

### Förvaring

Om du inte använder apparaten en längre tid ska den alltid vara laddad under förvaringen. Förvara apparaten svalt och torrt. Se till att apparaten skyddas mot damm och annan miljöinverkan.

▷ Linda inte sladden runt apparaten.

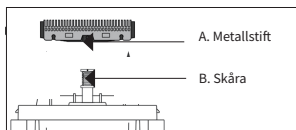
### UNDERHÅLL

▷ Vi rekommenderar att du byter folier och lamellknivar var sjätte månad för bästa rakningskapacitet och resultat.

### Byta folie-enhet med dubbla folier

Ta av folie-enheten. Placera den nya folie-enheten över klingorna. Var noga med att inte skada folien. Tryck försiktigt ner folie-enheten tills den snäpper fast.

### Byta lamellknivar



Lösa lamellknivarna: Ta tag på båda sidorna och dra dem uppåt.

Sätta in nya lamellknivar: Rikta in det lilla metallstiftet (A) på lamellknivarnas undersida i spåret (B) på rakapparatusens plastdel. Tryck sedan lamellknivarna neråt kraftigt tills de snäpper fast ordentligt.

► Byt alltid folie-enheten samtidigt som du byter lamellknivarna.

### RESERVDELAR

Använd uteslutande originalreservdelar som du kan beställa från en EFALOCK servicepartner.

### AVFALLSHANTERING



Maskinen är märkt i enlighet med direktiv 2002/96/EG för insamling och återvinning av elektriska och elektroniska produkter (WEEE). Vid slutet av sin livslängd får denna elmaskin inte kastas i sopkärlet, utan måste lämnas in till en deponi för återvinning av elektronisk utrustning. Detta gäller även elmaskiner som har använts för professionella syften, t.ex. i företag.

I den mån icke-privat använda elektriska maskinen inte tas emot av ansvariga lokala, offentliga återvinningsstationer informerar deras rådgivningscenter om miljövänlig bortskaffning.

Symbolen som sitter på produkten, bruksanvisningen eller förpackningen informerar om detta. Maskinens material kan återvinnas i enlighet med materialens märkning. Återanvändning, materialåtervinning eller annan återvinning av gamla maskiner utgör ett viktigt bidrag till att skydda miljön.



Det sitter ett litium-jonbatteri inne i elmaskinen. batteriet får under inga förhållande kastas i sopkärlet. Ägare av gamla maskiner måste i regel ta ut gamla batterier och ackumulatörer som inte är inneslutna av den gamla maskinen ur maskinen innan de överlämnas till en återvinningsstation. Detta gäller inte om de gamla maskinerna överlämnas till offentliga avfallsföretag (återvinningsstationer, materialinsamlings-stationer o.s.v.) och där tas ut ur maskinen för att förbereda den för återvinning.

### FÖRKLARING AV NÄTDELENS SYMBOLER



**Skyddsklass II-symbol:** Utrustning i skyddsklass II har förstärkt eller dubbel isolering



**Hussymbol:** Maskinen är konstruerad för användning inomhus.

## BELANGRIJKE VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN:

- ▷ Lees alle aanwijzingen en veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt en bewaar deze gebruiksaanwijzing goed.
- ▷ Gebruik conform de voorschriften: dit apparaat is uitsluitend geschikt voor het scheren van mensenhaar.
- ▷ Het apparaat is enkel ontworpen voor gebruik binnenshuis en is ontwikkeld voor professioneel gebruik in kapsalons.
- ▷ Voor gebruik van het apparaat moet gecontroleerd worden of de instelling van de stroomsterkte van het apparaat overeenkomt met die van het stopcontact. Bij het gebruik van elektrische apparatuur – met name wanneer er kinderen in de buurt zijn – moeten fundamentele veiligheidsmaatregelen in acht worden genomen.

## VOORZICHTIG!

### Elektrische schok:

- Trek de stekker meteen na gebruik van het apparaat uit het stopcontact.
- Houd het apparaat uit de buurt van vocht, water en andere vloeistoffen.
- Het apparaat mag niet in bad, onder de douche, boven een met water gevulde wastafel of met natte handen worden gebruikt.
- Het apparaat mag niet worden ondergedompeld in water of andere vloeistoffen. Raak een apparaat dat in contact is gekomen met water niet aan – trek onmiddellijk de stekker uit het stopcontact.
- Voor reiniging, verzorging en onderhoud moet het apparaat zijn losgekoppeld van het stroomnet.
- Gebruik het apparaat niet wanneer het snoer is beschadigd. Koppel het apparaat onmiddellijk los van het stroomnet en informeer de klantenservice van EFALOCK.
- Steek de stekker altijd eerst in het apparaat en pas dan in het stopcontact.

**WAARSCHUWING:**

**Gebruik dit apparaat niet in de buurt van baden, wastafels of andere bekken die water bevatten.**

**Inslikken van kleine onderdelen:**

- Bewaar het apparaat ontoegankelijk voor kinderen. Houd ook het verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen, zoals folies.

**Materiële schade en persoonlijk letsel:**

- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter als het is ingeschakeld.
- Nauwlettend toezicht is vereist wanneer het apparaat wordt gebruikt bij / voor / of in de buurt van kinderen of personen met een handicap.
- Gebruik geen vervangende onderdelen die niet door de verkoper werden geadviseerd of verkocht.
- Houd het aansluitsnoer uit de buurt van warme oppervlakken.
- Als het apparaat niet goed werkt, is gevallen, beschadigd is of in het water is gevallen, probeer het dan niet zelf te repareren. Alleen een geautoriseerde klantenservice mag reparaties uitvoeren.
- Laat het product nooit in contact komen met chemicaliën, haarverf of kleurspoeling.
- Probeer nooit stof of vreemde voorwerpen met een spits voorwerp uit het inwendige van het apparaat te verwijderen.
- Bescherm het apparaat, met name de dubbele foliekoppen, tegen de inwerking van stof.

### AANWIJZING!

▷ Personen (met inbegrip van kinderen) die vanwege hun fysieke, sensorische of geestelijke vermogens, of hun onervarenheid of onkunde niet in staat zijn om het apparaat veilig te gebruiken, mogen dit apparaat niet gebruiken zonder toezicht of instructie door een verantwoordelijke persoon. Op kinderen dient toezicht te worden gehouden om te voorkomen dat ze met het apparaat spelen

▷ Als extra bescherming wordt het installeren van een aardlekschakelaar (FI) aanbevolen met een nominale activeringsstroom van niet meer dan 30 mA in het stroomcircuit van badkamers. Vraag uw installateur om advies.

### TECHNISCHE GEGEVENS

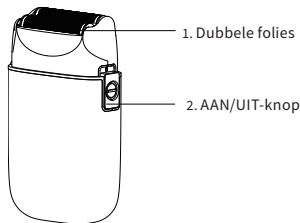
- Model: eGLADIO Shaver
  - Art. nr. 14102418 | 14102419 | 14102420
  - Bedrijfsspanning: 100-240V 50/60Hz
  - Accu: 3,5V lithium-ion-accu
  - Laadduur: 120 min.
  - Bedrijfsduur: max. 180 min.
  - Snijbreedte: 38 mm | snijlengte: 0,0 mm
  - Gewicht: 312 g
- ▷ Technische wijzigingen voorbehouden.

### LEVERINGSOMVANG

- EFALOCK Foil Shaver eGLADIO
- Mesbescherming
- Reinigingskwastje
- Netvoeding
- Gebruiksaanwijzing
- Opbergtas

### BEDIENING VAN HET APPARAAT

#### Beschrijving



#### Werking op netstroom/batterij

Laad het toestel volledig op voordat u het voor de eerste keer gebruikt. Gebruik hiervoor de meegeleverde netadapter. Als het lampje blauw is, kunt u het scheerapparaat gebruiken.

▷ Zorg ervoor dat het apparaat tijdens het opladen is uitgeschakeld.

▷ Leg het snoer van de netvoeding zo dat niemand erover struikelt.

#### Vóór gebruik

- Wij adviseren om de huid voor het scheren grondig te reinigen en droog te maken.
- Zorg ervoor dat de foliekoppen vrij zijn van haren en vuil.
- Folie en trimmer zijn slijtdelen. Vervang deze wanneer beschadigingen of slijtageverschijnselen optreden. Zie daartoe de punten ONDERHOUD en VERVANGENDE ONDERDELEN.

▷ Gebruik van een beschadigd folie kan leiden tot verwonding van de huid.

## Gebruik

1. Verwijder de foliebescherming.
2. Schuif de AAN/UIT-knop in de stand AAN.
3. Reinig het scheerapparaat grondig na elk gebruik.
4. Zet na elk gebruik de foliebescherming erop.

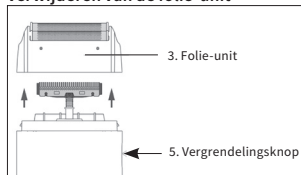
## REINIGEN, VERZORGEN & BEWAREN

- ▷ Schakel vóór het onderhoud het apparaat uit en koppel het los van het stroomnet.  
▷ Het is belangrijk dat de foliekoppen en de scheerkop vrij zijn van haren en vuil.

### Reiniging van het apparaat

- Reinig uw apparaat met een vochtig of zacht doekje.
- Gebruik geen bijtende reinigings-, schuur-, oplos- of poetsmiddelen.

### Verwijderen van de folie-unit



Druk op de vergrendelingsknop (5) aan de zijkant van het scheerapparaat, pak de folie-unit (3) aan beide kanten vast en trek deze voorzichtig omhoog.

### Reiniging van de folie-unit en trimmer

▷ Gebruik voor het reinigen alleen het meegeleverde kwastje.

Verwijder de folie-unit. Veeg met het reinigingskwastje voorzichtig de haren van de trimmer en in de buurt daarvan weg. Klop de folie-unit aan de onderkant voorzichtig uit.

### Bewaren

Bewaar het apparaat alleen in een opgeladen toestand, wanneer u het gedurende een langere periode niet gebruikt. Bewaar het apparaat koel en droog. Zorg ervoor dat het apparaat wordt beschermd tegen stof en andere omgevingsinvloeden.

▷ Wikkel het snoer niet om het apparaat.

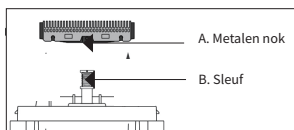
## ONDERHOUD

▷ Voor optimale scheerprestaties en -resultaten wordt aanbevolen om de folie en trimmer om de zes maanden te vervangen.

### Vervangen van de folie-unit met dubbele folies

Verwijder de folie-unit. Plaats dan de vervangende folie-unit over de messen. Let erop dat u de folies niet beschadigt. Schuif de folie-unit voorzichtig omlaag tot deze vastklikt.

## Vervangen van de trimmer



Trimmer losmaken: aan beide kanten vastpakken en omhoog trekken.

Nieuwe trimmer erin zetten: Richt de kleine metalen nok (A) op de onderkant van de trimmer op de sleuf (B) in de kunststof staaf van het scheerapparaat. Druk de trimmer stevig omlaag tot hij vastklikt.

▷ Vervang de folie-unit altijd wanneer u ook de trimmer vervangt.

## RESERVEONDERDELEN

Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen die u kunt bestellen bij de EFALOCK-servicepartner.

## AFVALVERWIJDERING



Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de richtlijn 2002/96/EG over oude elektrische en elektronische apparatuur (AEEA). Dit elektrisch apparaat mag aan het einde van zijn levensduur niet met het gewone afval worden weggegooid, maar moet op een inzamelpunt voor recycling van elektronische apparatuur worden ingeleverd. Dat geldt ook voor elektrische apparaten die op het laatst niet in het particuliere domein, maar bijv. in het commercieel bedrijf of het ambacht werden gebruikt. Voor zover de verantwoordelijke, plaatselijke, openbare afvalverwijderingspunten niet-particulier gebruikte elektrische apparaten niet aannemen, geeft hun afvaladviespunt informatie over de milieuvriendelijke afvalverwijdering.

Het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking verwijst daarnaar. De materialen kunnen volgens hun identificatie worden teruggewonnen. Met het hergebruik, de recycling van materialen of andere vormen van recycling van oude apparatuur wordt een belangrijke bijdrage geleverd aan de bescherming van het milieu.



Dit elektrisch apparaat bevat een lithium-ion-accu. De accu mag nooit worden weggegooid in de gewone vuilcontainer. Eigenaren van oude apparaten dienen oude batterijen en oude accumulatoren die niet door het oude apparaat zijn omsloten, meestal uit het apparaat te halen voordat deze worden ingeleverd bij een inzamelpunt. Dat geldt niet voor zover de oude apparaten bij publiekrechtelijke afvalverwijderingsbedrijven (recyclingpunt, recyclebare materialen-punt, enz.) worden ingeleverd en daar van andere oude apparaten worden gescheiden met als doel de voorbereiding voor terugwinning.

## VERKLARING VAN DE SYMBOLEN OP DE NETVOEDING



**Beschermingsklasse II symbol:** Bedrijfsmiddelen met beschermingsklasse II hebben een versterkte of dubbele isolatie



**Huissymbol:** Het apparaat is alleen ontworpen voor gebruik in binnenruimten.



## DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY:

- ▷ Než uvedete přístroj do provozu, přečtěte si pečlivě všechny instrukce a bezpečnostní pokyny a uschovejte tento návod.
- ▷ Zamýšlené použití: Tento přístroj je vhodný výhradně k holení lidských vousů.
- ▷ Přístroj je určen pouze k použití v interiérech a pro profesionální použití v kadeřnických salonech.
- ▷ Před začátkem používání přístroje je nutné zkontrolovat, zda se aktuální nastavení proudu u přístroje shoduje s parametry zásuvky. Při používání elektrických přístrojů – zejména pokud se v blízkosti vyskytují děti – je nutno dodržovat základní bezpečnostní opatření.

## POZOR!

### Zásah elektrickým proudem:

- Po použití přístroje ihned odpojte síťovou zástrčku.
- Udržujte přístroj mimo dosah vlhkosti, vody a jiných kapalin.
- Je zakázáno přístroj používat ve vaně, sprše, nad umyvadlem naplněným vodou nebo s mokřýma rukama.
- Přístroj se nesmí ponořovat do vody ani do jiných kapalin. Přístroje, který přišel do styku s vodou, se nedotýkejte – okamžitě jej vytáhněte ze zásuvky.
- Za účelem čištění, ošetřování a údržby je nutné přístroj odpojit od sítě.
- Pokud je připojovací kabel poškozený, přístroj nepoužívejte. Okamžitě odpojte přístroj ze sítě a informujte zákaznickou službu EFALOCK.
- Zástrčku vždy zasuněte napřed do přístroje a teprve potom do zásuvky.

**VAROVÁNÍ:**

**Tento přístroj nepoužívejte v blízkosti van, umyvadel nebo**

**Spolknutí malých částí:**

- Uchovávejte přístroj mimo dosah dětí. Také obalový materiál, jako např. fólie, uchovávejte mimo dosah dětí.

**Věcné škody a poranění osob:**

- Je-li přístroj zapnutý, nenechávejte jej nikdy bez dozoru.
- Pokud se přístroj používá v přítomnosti nebo v blízkosti dětí nebo postižených osob, je třeba zvýšené opatrnosti.
- Není dovoleno používat náhradní díly, které nedoporučuje nebo neprodává prodejce.
- Udržujte napájecí kabel v bezpečné vzdálenosti od horkých povrchů.
- Pokud přístroj nefunguje správně, došlo k jeho upuštění, poškození nebo pádu do vody, nepokoušejte se ho opravovat sami. Opravy smí provádět pouze autorizovaná odborná zákaznická služba.
- Zabraňte kontaktu výrobku s chemikáliemi a barvou nebo přelivem na vlasy.
- Nikdy se nepokoušejte odstraňovat prach či cizí částice z vnitřní části přístroje špičatým předmětem.
- Chraňte přístroj, obzvláště duální fóliové hlavy, před působením prachu.

**UPOZORNĚNÍ!**

▷ Osoby (včetně dětí), které nejsou schopny používat přístroj bezpečně z důvodu svých fyzických, smyslových nebo duševních schopností nebo nezkušenosti či nevědomosti, by neměly tento přístroj používat bez dozoru nebo instrukcí odpovědné osoby. Děti mají být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si s přístrojem nehrají.

▷ Jako dodatečnou ochranu se doporučuje nainstalovat do elektrického obvodu v koupelně ochranné zařízení proti zbytkovému proudu (FI) se jmenovitým spínacím proudem maximálně 30 mA. Poradte se svým instalátorem.

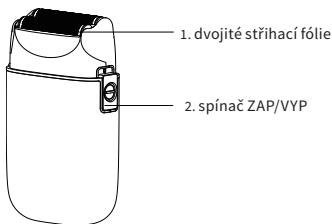
**TECHNICKÉ ÚDAJE**

- Model: eGLADIO Shaver
- Č. výr. 14102418 | 14102419 | 14102420
- Provozní napětí: 100–240 V 50/60 Hz
- Baterie: 3,5V
- Doba nabíjení: 120 min.
- Provozní doba: až 180 min.
- Šířka stříhu: 38 mm | Délka stříhu: 0,0 mm
- Hmotnost: 312 g

▷ Technické změny vyhrazeny.

**ROZSAH DODÁVKY**

- EFALOCK Foil Shaver eGLADIO
- Ochrana čepelí
- Čisticí štětec
- Napájecí zdroj
- Návod k obsluze
- Úložná taška

**OBSLUHA PŘÍSTROJE****Popis****Provoz ze sítě/baterie**

Před prvním použitím přístroj plně nabijte. K tomu použijte dodaný síťový adaptér. Když svítí modře, můžete holicí strojek používat.

▷ Zajistěte, aby byl přístroj během nabíjení vypnutý.

▷ Kabel síťové jednotky uložte tak, aby o něj nikdo nemohl zakopnout.

### Před použitím

- Doporučujeme pokožku před holením důkladně vyčistit a osušit.
- Zajistěte, aby byly hlavy se stříhací fólií zbaveny vousů a nečistot.
- Stříhací fólie a lamelové nože jsou části podléhající rychlému opotřebení. Pokud se na nich vyskytnou poškození nebo známky opotřebování, vyměňte je. K tomu viz body ÚDRŽBA a NÁHRADNÍ DÍLY.

▷ Použití poškozené stříhací fólie může způsobit poranění kůže.

### Použití

1. Odstraňte ochranu fólie.
2. Přepněte spínač ZAP/VYP do polohy ZAP.
3. Po každém použití holicí strojek důkladně vyčistěte.
4. Po každém použití nasadte ochranu fólie.

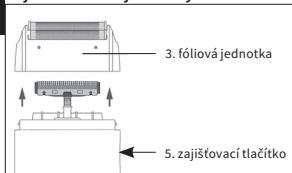
### ČIŠTĚNÍ, ÚDRŽBA A USKLADNĚNÍ

- ▷ Před prováděním údržby vypněte přístroj a odpojte jej od elektrické sítě.  
▷ Je důležité, aby byly hlavy se stříhací fólií a stříhací hlava zbaveny vousů a nečistot.

### Čištění

- Přístroj čistěte vlhkým nebo měkkým hadříkem.
- Nepoužívejte žádné ostré čisticí či abrazivní prostředky nebo rozpouštědla.

### Sejmutí fóliové jednotky



Stiskněte zajišťovací tlačítko (5) po straně holicího strojku, uchopte fóliovou jednotku (3) na obou stranách a jemně ji vytáhněte směrem nahoru.

### Čištění fóliové jednotky a lamelového nože

▷ K čištění používejte příložený štětec.

Sejměte fóliovou jednotku. Jemně setřete čisticím štětcem vousy z lamelových nožů a jejich okolí. Spodní stranu fóliové jednotky jemně vyklepejte.

### Skladování

V případě, že přístroj nebudete delší dobu používat, uchovávejte jej pouze v nabitém stavu. Přístroj skladujte na chladném a suchém místě. Zajistěte, aby byl přístroj chráněn před prachem a jinými vlivými prostředí.

▷ Neovíňte kabel kolem přístroje.

### ÚDRŽBA

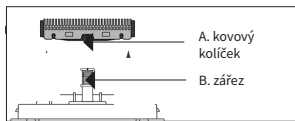
▷ Pro nejlepší holicí výkon a výsledky doporučujeme vyměňovat stříhací fólii a lamelové nože každých šest měsíců.

### Výměna fóliové jednotky s dvojitými stříhacími fóliemi

Sejměte fóliovou jednotku. Poté umístěte náhradní fóliovou jednotku nad čepele. Dbejte na to,

abyste nepoškodili stříhací fólie. Fóliovou jednotku jemně zasuňte dolů, dokud pevně nezacvakne.

### Výměna lamelových nožů



A. kovový kolíček  
B. zářez

Uvolnění lamelových nožů: Uchopte na obou stranách a vytáhněte nahoru.

Nasazení nového lamelového nože: Namiřte malý kovový kolíček (A) na spodní straně lamelového nože na zářez (B) v plastové tyčce na holicím strojk. Nyní stiskněte lamelový nůž silně směrem dolů, dokud pevně nezacvakne.

▷ Fóliové jednotky vyměňte vždy, když budete vyměňovat i lamelové nože.

### NÁHRADNÍ DÍLY

Použijte výhradně originální náhradní díly, které si můžete objednat u servisního partnera EFALOCK.

### LIKVIDACE



Tento přístroj je označen v souladu se směrnicí 2002/96/ES o OEEZ (WEEE). Tento elektrický spotřebič nesmí být po uplynutí své životnosti likvidován v domácím odpadu, ale musí být odevzdán do sběrného místa pro recyklaci elektrických a elektronických přístrojů. Platí to také pro elektrické spotřebiče, které byly používány pro jiné než soukromé účely, tedy např. v rámci živnosti nebo řemesla. Pokud byl spotřebič, který byl používán pro jiné než soukromé účely, odmítnut příslušnými místními veřejnými místními pro likvidaci, poskytnete vám informaci o jeho ekologické likvidaci úřad pro nakládání s odpady.

Na to odkazuje symbol na výrobku, v návodu k použití nebo na obalu. Materiály lze znovu použít dle označení. Opětovným použitím, recyklací materiálu nebo jinými způsoby používání vysloužilých zařízení přispíváte významnou měrou k ochraně životního prostředí.



V tomto elektrickém spotřebiči se nachází lithium-iontový akumulátor. Akumulátor nesmí být v žádném případě zlikvidován ve smíšeném domovním odpadu. Majitelé vysloužilých přístrojů musí zpravidla vyjmout staré baterie a akumulátory, které nejsou uzavřeny v přístroji, před odevzdáním ve sběrném místě. Toto se nevztahuje na vysloužilé přístroje, které jsou odevzdány v komunálních sběrných místech (recyklační stanice atd.), kde probíhá oddělování od ostatních starých zařízení za účelem přípravy k opětovnému použití.

### VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ NA SÍŤOVÉ JEDNOTCE



**Symbol ochranné třídy II:** Zařízení s ochrannou třídou II jsou vybavena zesílenou nebo dvojitou izolací



**Symbol domu:** Přístroj je určen pouze k použití v interiérech.

## VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER:

- ▷ Læs alle anvisninger og sikkerhedsanvisninger omhyggeligt, inden idriftsættelse af apparatet og opbevar denne vejledning.
- ▷ Tilsigtet anvendelse: Dette apparat egner sig udelukkende til barbering af menneskehår.
- ▷ Apparatet er kun beregnet til brug indendørs og blev udviklet til professionel anvendelse i frisørsalon.
- ▷ Før anvendelse af apparatet skal det kontrolleres om indstillingen af apparatets strømstyrke stemmer overens med stikkontaktens. Ved anvendelse af elektriske apparater – særlig når børn er i nærheden – skal de grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger overholdes.

## FORSIGTIG!

### Elektrisk stød:

- Træk straks netstikket ud efter brug af apparatet.
- Hold apparatet væk fra fugt, vand og andre væsker.
- Apparatet må ikke bruges i badekarret, i brusebadet, over en håndvask, der er fyldt med vand, eller med våde hænder.
- Apparatet må ikke sænkes ned i vand eller i andre væsker. Berør ikke et apparat, der er kommet i kontakt med vand – træk straks netstikket ud.
- Ved rengøring, pleje og vedligeholdelse skal apparatets forbindelse til nettet være afbrudt.
- Brug ikke apparatet, når tilslutningskablet er beskadiget. Afbryd straks apparatets forbindelse til nettet, og informer EFALOCKA's kundeservice.
- Sæt altid stikket ind i apparatet først og derefter i stikkontakten.

### ADVARSEL:



**Brug ikke dette apparat i nærheden af badekar, håndvaske eller andre kar, der indeholder vand.**

## At sluge små dele:

- Opbevar apparatet utilgængeligt for børn. Opbevar også emballagematerialet, som f.eks. folier utilgængeligt for børn.

## Materielle og personskader:

- Lad aldrig apparatet være uden opsyn, når det er tændt.
- Omsorgsfuldt opsyn er påkrævet, når apparatet bruges ved / til / eller i nærheden af børn eller handicappede.
- Brug ingen reservedele, der ikke er blevet anbefalet eller solgt af sælgeren.
- Hold tilslutningsledningen væk fra varme overflader.
- Hvis apparatet ikke fungerer rigtigt, er blevet tabt, er beskadiget eller faldet ned i vand, forsøg ikke selv at reparere apparatet. Reparationer må kun udføres af en autoriseret kundeservice.
- Lad aldrig produktet komme i kontakt med kemikalier, hårfarvningsmiddel eller håntonemiddel.
- Forsøg aldrig at fjerne støv og fremmedlegemer med en spids genstand fra apparatets indre.
- Beskyt apparatet, særlig de dobbelte foliehoveder mod støvpåvirkning.

### BEMÆRK!

- ▷ Personer (inklusive børn), der på grund af deres fysiske, sensoriske eller mentale evner eller deres manglende erfaring eller uvidenhed ikke er i stand til at bruge apparatet sikkert, bør ikke bruge dette apparat uden opsyn eller anvisning af en ansvarlig person. Der skal føres opsyn med børn, for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- ▷ Som ekstra beskyttelse anbefales installationen af et fejlstrømsrelæ (FI) med en målt udløsningsstrøm på ikke mere end 30 mA i badeværelse-strømkredsen. Spørg din installatør til råds.

**TEKNISKE DATA**

- Model: eGLADIO Shaver
- Varenr. 14102418 | 14102419 | 14102420
- Driftsspænding: 100-240V 50/60Hz
- Batteri: 3,5V
- Opladningstid: 120 min.
- Driftstid: op til 180 min.
- Snitbredde: 38 mm | Snitlængde: 0,0 mm
- Vægt: 312 g

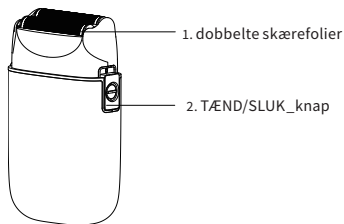
▷ Med forbehold for tekniske forandringer.

**LEVERINGSOMFANG**

- EFALOCK Foil Shaver eGLADIO
- Klingebeskyttelse
- Rengøringspensel
- Netdel
- Brugsanvisning
- Opbevaringspose

**BEDIENUNG DES GERÄTS****Beschreibung**

DK



1. dobbelte skærefolier

2. TÆND/SLUK\_knap

**Drift af net/batteri**

Oplad enheden fuldt ud, før du bruger den første gang. Brug den medfølgende netadapter til at gøre dette. Når lyset er blå, kan du bruge barbermaskinen.

▷ Sørg for, at apparatet er slukket under opladningen.

▷ Læg netdelens kabel således, at ingen snubler over det.

**Før anvendelsen**

- Vi anbefaler at før barberingen rengøre huden grundigt og tørre den.
  - Sørg for, at skærefoliehovederne er fri for hår og snavs.
  - Skærefolien og lamelknivene er sliddele. Udskift dem, hvis der er beskadigelser eller tegn på slitage. Se angående dette punkterne VEDLIGEHOLDELSE og RESERVEDELE.
- ▷ Anvendelsen af en beskadiget skærefolie kan medføre sår på huden.



**Anvendelse**

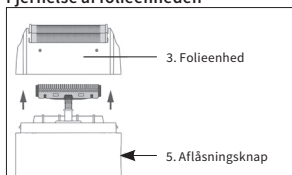
1. Fjern foliebeskyttelsen.
2. Skub TÆND/SLUK-kontakten til positionen TÆND.
3. Rengør barbermaskinen grundigt efter hver anvendelse.
4. Sæt foliebeskyttelsen på efter hver anvendelse.

**RENGØRING, PLEJE & OPBEVARING**

- ▷ Sluk apparatet før vedligeholdelsen, og afbryd forbindelsen til strømforsyningen.
- ▷ Det er vigtigt, at skærefoliehovederne og skærehovedet er fri for hår og snavs.

**Rengøring af apparatet**

- Rengør dit apparat med en fugtig eller blød klud.
- Brug ingen skarpe rengørings-, skure-, opløsnings- eller pudsemidler.

**Fjernelse af folieenheden**

Tryk på aflåsningsknappen (5) på siden af barbermaskinen, tag fat i folieenheden (3) på begge sider og træk den blødt opad.

**Rengøring af folieenheden og lamelknivene**

- ▷ Brug kun den medfølgende pensel til rengøring.

Fjern folieenheden. Tør blødt med rengøringspenslen hårene væk fra lamelknivene og deres omgivelse. Bank med undersiden blødt folieenheden tom.

**Opbevaring**

Hvis du ikke bruger apparatet i længere tid, skal du kun opbevare det i opladet tilstand. Opbevaringen skal foregå køligt og tørt. Sørg for, at apparatet er beskyttet mod støv og andre miljøpåvirkninger.

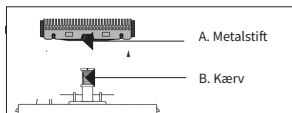
- ▷ Vikl ikke kablet rundt om apparatet.

**VEDLIGEHOLDELSE**

- ▷ Til bedste barberingseffekt og -resultater anbefales det, at du udskifter skærefolien og lamelknivene hver sjette måned.

**Udskiftning af folieenheden med dobbelte skærefolier**

Fjern folieenheden. Placer da udskiftningsfolieenheden over klingerne. Sørg for at ikke beskadige skærefolierne. Skub folieenheden blødt nedad, til den går fast i indgreb.

**Udskiftning af lamelknivene**

Løsne lamelkniven: Tag fat på begge sider og træk opad.

Sætte ny lamelkniv ind: Indstil den lille metalstift (A) på lamelknivens underside mod kærv (B) i plaststaven på barbermaskinen. Tryk nu lamelkniven kraftigt nedad, til den går fast i indgreb.

▷ Udskift altid folieenheden, når du også udskifter lamelknivene.

### RESERVEDELE

Brug udelukkende original-reserve dele, som du kan bestille hos EFALOCKA's servicepartner.

### FORKLARING AF SYMBOLERNE PÅ NETDELEN



**Kapslingsklasse II symbol:** Driftsmidler med kapslingsklasse II har en forstærket eller dobbelt isolering



**Hussybol:** Apparatet er kun beregnet til brug indendørs.

### BORTSKAFFELSE



Dette apparat er mærket i henhold til direktivet 2002/96/EF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE). Dette elektriske apparat må ved afslutningen af sin brugstid ikke bortskaffes via skraldespanden til uanvendeligt affald, men skal afleveres til et opsamlingsanlæg til genbrug af elektroniske apparater. Dette gælder også for elektriske apparater, der sidst ikke blev brugt til privat brug, men f.eks. i et erhverv eller håndværk.

Hvis modtagelse af elektriske apparater, der ikke er brugt privat, er blevet udelukket af de pågældende lokale offentlige affaldsanlæg, meddeler dets rådgivningssted om affald oplysninger om den miljøvenlige bortskaffelse.

Symbolet på produktet, brugsanvisningen eller emballagen henviser til dette. Materialerne kan i henhold til deres mærkning genbruges. Med genanvendelse, fysisk genvinding eller andre former for genvinding af gamle apparater ydes der et vigtigt bidrag til at beskytte miljøet.



I dette elektriske apparat findes der et litium-ion-batteri. Batteriet må under ingen omstændigheder bortskaffes i skraldebøtten til restaffald. Ejere af gamle apparater har gamle batterier og gamle akkumulatorbatterier, der ikke er omsluttet af gammelt apparat, som regel skal de før levering til et opsamlingssted adskilles fra det. Dette gælder ikke, hvis de gamle apparater leveres ved offentlige organer (genanvendelsesplads, genbrugsplads osv.) og derhenne med formålet at forberedes til genanvendelse separeres fra andre gamle apparater.

## TÄRKEÄT TURVAOHJEET:

- ▷ Lue kaikki ohjeet ja turvaohjeet huolellisesti ennen kuin otat laitteen käyttöön sekä säilytä nämä ohjeet.
- ▷ Määräysten mukainen käyttö: Tämä laite soveltuu käytettäväksi ainoastaan karvojen ajamiseen ihmisellä.
- ▷ Laite on tarkoitettu käytettäväksi vain sisätiloissa, ja se on kehitetty ammattimaiseen kampaamokäyttöön.
- ▷ Ennen laitteen käyttöä on tarkistettava, vastaako laitteen sähkövirran voimakkuuden asetus pistorasian voimakkuutta. Sähkölaitteita käytettäessä on noudatettava erityisiä turvatoimenpiteitä – erityisesti silloin, kun lapsia on lähettyvillä.

## HUOMIO!

### Sähköisku:

- Vedä pistoke irti heti laitteen käytön jälkeen.
- Pidä laite loitolla kosteudesta, vedestä ja muista nesteistä.
- Laitetta ei saa käyttää kylpyammeessa, suihkussa, vettä täynnä olevan pesualtaan yläpuolella tai märin käsin.
- Laitetta ei saa upottaa veteen tai muihin nesteisiin. Älä koske laitteeseen, joka on joutunut kosketuksiin veden kanssa – vedä pistoke heti irti.
- Laite on erotettava verkosta puhdistusta, hoitoa ja huoltoa varten.
- Älä käytä laitetta, mikäli sen liitännäjohto on vaurioitunut. Erotta laite välittömästi verkosta, ja ota yhteyttä EFALOC-asiakaspalveluun.
- Liitä pistoke aina ensin laitteeseen ja vasta sitten pistorasiaan.

### VAROITUS:



**Älä käytä tätä laitetta kylpyammeiden, pesualtaiden tai muiden vettä sisältävien astioiden läheisyydessä.**

## Pienosien nieleminen:

- Pidä laite lasten ulottumattomissa. Pidä pakkausmateriaali, kuten esim. muovit, lasten ulottumattomissa.

## Esine- ja henkilövahingot:

- Älä jätä laitetta koskaan valvomatta sen ollessa päällä.
- Huolellinen valvonta on tarpeellista, kun lapsia tai vammaisia henkilöitä on laitteen lähellä/luona tai laitetta käytetään heitä varten.
- Älä käytä varaosia, jotka eivät ole myyjän suosittelemia tai myymiä.
- Pidä liitäntäjohto loitolla kuumista pinnoista.
- Mikäli laite ei toimi oikein, se putosi, vaurioitui tai putosi veteen, älä yritä korjata laitetta itse. Korjaukset saa suorittaa vain valtuutettu asiakaspalvelu.
- Älä päästä laitetta koskaan kosketuksiin kemikaalien, hiusvärin tai hiusten sävytysaineen kanssa.
- Älä koskaan yritä poistaa laitteen sisäosissa olevaa pölyä ja vierasesineitä terävällä esineellä.
- Suojaa laitetta, erityisesti kaksoisverkkopäitä, pölyltä.

### OHJE!

- ▷ Henkilöt (mukaan lukien lapset), jota eivät pysty käyttämään laitetta fyysisistä tai henkisistä kyvyistään johtuen, aistitoiminnastansa vuoksi tai kokemattomuuttaan tai tietämättömyyttään, eivät saa käyttää tätä laitetta ilman vastuullisen henkilön valvontaa tai ohjeistusta. Lapsia ei saa jättää ilman valvontaa, jotta varmistetaan, että he eivät leiki laitteella.
- ▷ Lisäsuojana suositellaan asentamaan vikavirtasuoja (RCD) mitoituslaukaisuvirralla, joka on korkeintaan 30 mA kylpyhuoneen virtapiirissä. Kysy neuvoa asentajaltasi.

### TEKNISET TIEDOT

- Malli: eGLADIO Shaver
- Tuotenro 14102418 | 14102419 | 14102420
- Käyttöjännite: 100–240 V 50/60 Hz

- Akku: 3,5 V
- Latausaika: 120 min.
- Käyttöaika: jopa 180 min.
- Mitat (P x L x K): 11,8 x 6,3 x 3 cm
- Leikkuuleveys: 38 mm | Leikkuupituus: 0,0 mm
- Paino: 312 g

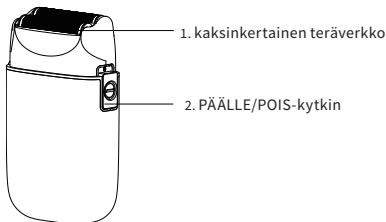
▷ Pidätetään oikeus teknisiin muutoksiin.

### TOIMITUSLAAJUUS

- EFALOCK Foil Shaver eGLADIO -PARRANAJOKONE
- Teräsuojus
- Puhdistussivellin
- Verkkolaite
- Käyttöohje
- Säilytyspussi

### LAITTEEN KÄYTTÖ

#### Kuvaus



#### Verkkovirta/akkukäyttö

Lataa laite täyteen ennen ensimmäistä käyttökertaa. Käytä tätä varten mukana toimitettua verkkosovittinta. Kun valo palaa sinisenä, voit käyttää parranajokonetta.

- ▷ Varmista, että laite on sammutettu latauksen ajaksi.
- ▷ Aseta verkkolaitteen johto siten, että kukaan ei kompastu siihen.

#### Ennen käyttöä

- Suosittelemme, että puhdistat ja kuivaat ihon huolellisesti ennen parranajoa.
- Varmista, että teräverkkopäissä ei ole karvoja eikä epäpuhtauksia.
- Teräverkko ja lamelliterä ovat kulumisosia. Vaihda ne, mikäli ne ovat vaurioituneet tai loppuunkuluneet. Katso tätä varten kohdat HUOLTO ja VARAOSAT.

▷ Vaurioituneen teräverkon käyttäminen saattaa aiheuttaa ihovaurioita.

## Käyttö

1. Poista verkkosuojus.
2. Työnnä PÄÄLLÄ/POIS-kytkin PÄÄLLÄ-asentoon.
3. Puhdista parranajokone perusteellisesti jokaisen käytön jälkeen.
4. Aseta verkkosuojus paikoilleen jokaisen käytön jälkeen.

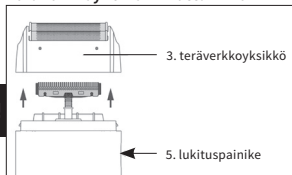
## PUHDISTUS, HOITO JA SÄILYTYS

- ▷ Kytke laite pois päältä ja erota se sähköverkosta ennen kunnossapitoa.
- ▷ On tärkeää, että teräverkkoyksikön ja leikkuupäissä ei ole hiuksia eikä likaa.

### Laitteen puhdistus

- Puhdista laite kostealla tai pehmeällä liinalla.
- Älä käytä teräviä puhdistus-, hankaus- liuotin- tai puhdistusaineita.

### Teräverkkoyksikön irrottaminen



Paina lukituspainiketta (5) parranajokoneen sivulla, tartu teräverkkoyksikköön (3) molemmilta sivuilta ja vedä se hellävaraisesti ylöspäin.

### Teräverkkoyksikön ja lamelliterän puhdistus

- ▷ Käytä vain mukana toimitettua sivellintä puhdistukseen.

Poista teräverkkoyksikkö. Pyyhi hellävaraisesti puhdistussivellimellä karvat pois lamelliteristä ja niiden ympäristöstä. Kopista teräverkkoyksikkö hellävaraisesti puhtaaksi alapuolta koputtaen.

### Säilyttäminen

Mikäli et käytä laitetta enää, säilytä sitä vain ladattuna. Säilytyksen tulee tapahtua viileässä ja kuivassa. Varmista, että laite on suojattu pölyltä ja muilta ympäristövaikutuksilta.

- ▷ Älä koskaan kierrä johtoa laitteen ympärille.

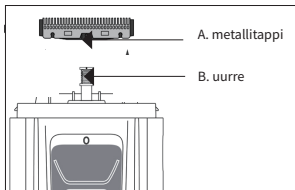
## HUOLTO

- ▷ Saadaksesi parhaan parranajon tehon ja tuloksen on suositeltavaa, että vaihdat teräverkon ja lamelliterän puolen vuoden välein.

### Teräverkkoyksikön ja kaksinkertaisen teräverkon vaihtaminen

Poista teräverkkoyksikkö. Aseta sitten uusi teräverkkoyksikkö terien päälle. Huolehdi siitä, että teräverkot eivät vaurioidu. Työnnä teräverkkoyksikkö pehmeästi alas, kunnes se lukittuu tiukasti.

## Lamelliterän vaihto



Lamelliterän irrottaminen: Tartu molemmilta puolilta kiinni ja vedä ylös.

Uuden lamelliterän asettaminen: Kohdista pieni metallinasta (A) lamelliterän alareunassa partakoneen muovitapin uurteseen (B). Paina lamelliterää voimakkaasti alas, kunnes se lukittuu tiukasti.

► Kun vaihdat lamelliterän, vaihda myös aina teräverkkoyksikkö.

## VARAOSAT

Käytä ainoastaan alkuperäisiä varaosia, jotka voit tilata EFALOCK-huoltokumpanilta.

## HÄVITTÄMINEN



Tämä laite on merkitty direktiivin 2002/96/EU mukaisesti koskien sähkö- ja elektroniikkaromua (WEEE). Tätä sähkölaitetta ei saa hävittää sen käyttöiän päätyttyä kaatopaikkajätteenä, vaan se on toimitettava sähkölaitteiden kierrätyspisteeseen. Tämä koskee myös sähkö- laitteita, joita on käytetty viimeksi muussa kuin yksityiskäytössä, kuten esim. liike- tai ammattilaistoinnissa. Mikäli paikalliset jätehuoltotoimijat eivät ota vastaan muussa kuin yksityiskäytössä olleita sähkölaitteita, saat niiden jätehuollon tietoja ympäristöstävällisestä hävittämisestä.

Tuotteessa, käyttöohjeessa tai pakkauksessa on asiasta kertova symboli. Materiaalit ovat kierrätettävissä niiden merkintöjen mukaisesti. Uusiokäyttö, aineiden hyötykäyttö tai muut vanhojen laitteiden hyötykäytön muodot ovat tärkeitä ympäristönsuojelun kannalta.



Tässä sähkölaitteessa on Li-ion-akku. Akkua ei saa missään tapauksessa hävittää kaatopaikkajätteen joukossa. Vanhojen laitteiden omistajien tulee erottaa säännönmukaisesti sellaiset vanhat paristot ja vanhat akut, jotka eivät ole vanhan laitteen sisällä, ennen niiden luovuttamista keruupisteeseen. Tämä ei päde, mikäli vanhat laitteet luovutetaan julkisoikeudellisille kierrätyslaitoksille (kierrätyskeskus, materiaalikeskus tmv.), joissa ne erotetaan muista vanhoista laitteista esivalmisteluna uusiokäyttöä varten.

## VERKKOLAITTEEN SYMBOLIEN SELITYS



**Suojausluokan II symboli:** Käyttövälaineissä, jolla on suojaluokka II, on vahvistettu tai kaksinkertainen eristys.



**Talosymboli:** Laite on suunniteltu käytettäväksi vain sisätiloissa.

## VIKTIGE SIKKERHETSANVISNINGER:

- ▷ Les alle anvisninger og sikkerhetsinstruksjoner nøye før du tar apparatet i bruk. Ta vare på denne bruksanvisningen.
- ▷ Riktig bruk: Dette apparatet egner seg utelukkende til barbering av menneskehår.
- ▷ Apparatet er kun designet for innendørs bruk og ble utviklet for profesjonell bruk i frisørsalonger.
- ▷ Før bruk av apparatet må du kontrollere om innstillingen av strømstyrken på apparatet stemmer overens med kapasiteten til stikkkontakten. Ved bruk av elektriske apparater – spesielt hvis det er barn i nærheten – må grunnleggende sikkerhetstiltak tas hensyn til.

## FORSIKTIG!

### Strømstøt:

- Trekk ut støpslet umiddelbart etter bruk av apparatet.
- Hold apparatet unna fuktighet, vann og andre væsker.
- Apparatet må ikke brukes i badekaret, i dusjen, over en vask fylt med vann eller med våte hender.
- Apparatet må ikke dyppes i vann eller andre væsker. Ta ikke i et apparat som har vært i berøring med vann – trekk straks ut støpslet.
- Til rengjøring, pleie og vedlikehold må apparatet skilles fra strømmettet.
- Bruk ikke apparatet lenger dersom ledningen er skadet. Koble apparatet straks fra strømmettet, og informer EFALOCK-kundeservice.
- Koble pluggen alltid til apparatet før du setter i stikkkontakten.

## ADVARSEL:



**Dette apparatet må ikke brukes i nærheten av badekar,**



## Svelging av smådeler:

- Oppbevar apparatet utilgjengelig for barn. Hold også emballasjen, f.eks. folie, unna barn.

## Materielle skader og personskader:

- Ikke la apparatet ligge uten tilsyn når det er slått på.
- Nøye tilsyn er nødvendig når enheten brukes med / for / eller i nærheten av barn eller funksjonshemmede.
- Ikke bruk reservedeler som ikke anbefales av eller selges av forhandleren.
- Pass på at tilkoblingsledningen ikke kommer i kontakt med varme overflater.
- Hvis apparatet ikke fungerer som det skal, har falt ned, er skadet eller har falt i vann, må du ikke prøve å reparere apparatet selv. Reparasjoner må bare utføres av autorisert kundeservice.
- Ikke la produktet komme i kontakt med kjemikalier, hårfarge eller hårtoning.
- Forsøk aldri å fjerne støv og fremmedlegemer med en spiss gjenstand fra innsiden av apparatet.
- Beskytt apparatet, spesielt de doble foliehodene, mot støvpåvirkning.

### MERK!

- ▷ Personer (inkludert barn) som ikke er i stand på grunn av deres fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller manglende erfaring eller kunnskaper til å bruke apparatet sikkert, skal ikke bruke dette apparatet uten tilsyn eller anvisning av en ansvarlig person. Barn skal holdes under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- ▷ Som ekstra beskyttelse anbefales installasjon av en jordfeilsikring (FI) med en utløsning på merkestrøm på maksimalt 30 mA i strømkretsen på badetrom. Spør eventuelt installatør om råd.

### TEKNISKE DATA

- Modell: eGLADIO Shaver
- Art. nr. 14102418 | 14102419 | 14102420
- Driftsspenning: 100-240V 50/60Hz
- Batteri: 3,5V
- Ladetid: 120 min.
- Driftstid: inntil 180 min.
- Klippebedde: 38 mm | Klippelengde: 0,0 mm
- Vekt: 312 g

▷ Med forbehold om tekniske endringer.

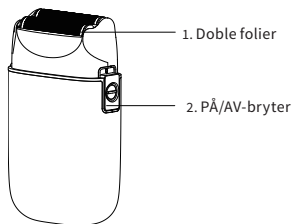
### LEVERANSE

- EFALOCK Foil Shaver eGLADIO
- Klingebeskyttelse
- Rengjøringsbørste
- Nettadapter
- Bruksanvisning
- Sailytyspussi

### BETJENING AV APPARATET

#### Beskrivelse

ON



#### Verkkovirta/akkukäyttö

Lataa laite täyteen ennen ensimmäistä käyttökertaa. Käytä tätä varten mukana toimitettua verkkosovitinta. Kun valo palaa sinisenä, voit käyttää parranajokonetta.

▷ Kontroller at apparatet er slått av under ladingen.

▷ Legg kabelen til nettadapteren slik at ingen kan snuble i den.

#### Før bruk

- Vi anbefaler å rense og tørke huden godt før barbering.
- Forsikre deg om at skjærehodene er fri for hår og smuss.
- Folien og klingene er slitasjedeler. Skift dem ut hvis de oppviser skader eller slitasje. Se også punktene VEDLIKEHOLD og RESERVEDELER.

▷ Hvis du bruker folie med skader, kan det medføre skader på huden.

#### Bruk

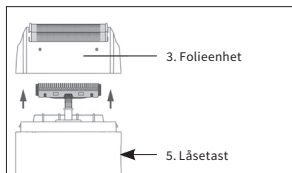
1. Fjern foliebeskyttelsen.
2. Sett PÅ/AV-bryteren til posisjonen PÅ.
3. Rengjør barbermaskinen nøye etter hver bruk.
4. Sett på foliebeskyttelsen etter hver bruk.

**RENGJØRING, PLEIE OG OPPBEVARING**

- ▷ Slå apparatet av og koble det fra strømmettet før vedlikehold.
- ▷ Det er viktig at foliene og skjærehodet holdes fri for hår og smuss.

**Rengjøring av apparatet**

- Rengjør apparatet med en fuktig eller myk klut.
- Ikke bruk kraftige rengjørings-, skure-, løse- eller vaskemidler.

**Fjerne folieenheten**

Trykk på låsetasten (5) på siden av barbermaskinen, ta tak i folieenheten (3) på begge sider og trekk den forsiktig oppover.

**Rengjøring av folieenhet og klinge**

- ▷ Bruk den medfølgende børsten til å rengjøre med.

Fjern folieenheten. Tørk forsiktig bort hår fra klingene og området rundt med rengjøringsbørsten. Bank forsiktig på folieenheten med undersiden.

**Oppbevaring**

Når du ikke lenger bruker apparatet, oppbevar det bare i ladet tilstand. Oppbevaringen skal foretas tørt og kjøling. Forsikre deg om at apparatet er beskyttet mot støv og andre miljøpåvirkninger.

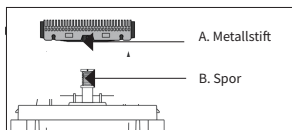
- ▷ Ledningen skal ikke vikles rundt apparatet.

**VEDLIKEHOLD**

- ▷ Vi anbefaler deg å skifte ut folien og klingene en gang i halvåret for å sikre et best mulig resultat og best mulig effekt.

**Erstatt folieenheten med doble folier**

Fjern folieenheten. Plasser den nye folieenheten over klingene. Pass på at du ikke skader foliene. Skyv folieenheten forsiktig ned til den klikker på plass.

**Erstatte klinge**

Løsne klinge: Ta tak på begge sider og trekk opp.  
Sette i ny klinge: Posisjoner den vesle metallstiften (A) på undersiden av klingene i sporet (B) i plaststaven til barbermaskinen. Trykk så klingene kraftig ned til den til den klikker på plass.

- ▷ Skift ut folieenheten hver gang du skifter ut klingene.

## RESERVEDELER

Bruk utelukkende originale reservedeler, som du kan bestille hos EFALOCK servicepartneren.

## AVFALLSBEHANDLING



Dette apparatet er merket iht. direktivet 2002/96/EF som elektrisk og elektronisk avfall (WEEE). Dette elektroapparatet må ikke kastes i restavfallet ved utgangen av brukstiden, men skal tilføres en innsamlingsstasjon for resirkulering av elektroniske apparater. Dette gjelder også for elektriske apparater som til slutt brukes i virksomheter, dvs. ikke til privat bruk. I den grad mottak av elektriske apparater som ikke er brukt privat, er utelukket av lokale renovasjonsmyndigheter, gir avfallsbehandlingsstedet informasjon om miljøriktig deponering. Symbolet på produktet, bruksanvisningen eller emballasjen viser til dette. Materialene kan brukes om igjen iht. merking. Med gjenbruk, materiell utnyttelse eller andre former for gjenbruk av gamle apparater ytes et viktig bidrag til beskyttelse av miljøet.



I dette elektriske apparatet er det plassert et li-ionbatteri. Batteriet må aldri kastes i restavfallet. Eieren av gamle apparater skal normalt ta ut gamle batterier og batteripakker som ikke er kapslet inn i det gamle apparatet, før han eller hun gir dette videre til et avfallsmottak. Dette gjelder ikke ved avlevering av gamle apparater på offentlige renovasjonsstasjoner (gjenbruksstasjoner, gjenvinningsstasjoner, etc.) hvor de skilles som et ledd i klargjøring av gjenbruk av andre gamle apparater.

ON

## FORKLARING AV SYMBOLENE PÅ NETTADAPTEREN



**Beskyttelsesklasse II symbol:** Driftsmidler med beskyttelsesklasse II har en forsterket eller dobbel isolering



**Hussymbol:** Apparatet er bare laget for bruk innendørs.

## NOTAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES:

- ▷ Lea atentamente estas instrucciones y notas de seguridad antes de poner el aparato en funcionamiento y conserve estas instrucciones para futuras consultas.
- ▷ Uso previsto: Este aparato es adecuado exclusivamente para afeitar el cabello humano.
- ▷ El aparato está diseñado exclusivamente para su uso en interiores y ha sido desarrollado para su uso profesional en salones de peluquería.
- ▷ Antes de utilizar el aparato, compruebe que el ajuste de amperaje del aparato se corresponde con la toma de corriente. Al utilizar un equipo eléctrico - especialmente con niños cerca - se deben observar las medidas básicas de seguridad.

## ¡CUIDADO!

### Choque eléctrico:

- Desenchufe inmediatamente el aparato después de usarlo.
- Mantenga el aparato alejado de la humedad, el agua y otros líquidos.
- No utilice el aparato en la bañera, la ducha, sobre un fregadero lleno de agua o con las manos mojadas.
- El aparato no debe sumergirse en agua u otros líquidos. No toque un aparato que haya entrado en contacto con el agua: retire inmediatamente el enchufe de la red.
- El aparato debe desconectarse de la red eléctrica para su limpieza, cuidado y mantenimiento.
- No utilice el aparato si el cable de conexión está dañado. Desconecte el aparato de la red eléctrica inmediatamente e informe al servicio de atención al cliente de EFALOCK.
- Conecte siempre primero el enchufe al aparato, antes de conectarlo a la toma de corriente.

**ADVERTENCIA:**

No utilice este aparato cerca de bañeras, lavabos u otros objetos que contengan agua.

**¡CUIDADO!****Ingestión de piezas pequeñas:**

Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños. Mantenga también el material de embalaje, como el papel de aluminio, fuera del alcance de los niños.

**Daños materiales y personales:**

- No deje nunca el aparato sin vigilancia cuando esté encendido.
- Se requiere una cuidadosa supervisión si el dispositivo se utiliza cerca / para / en la proximidad de niños o personas discapacitadas.
- No utilice piezas de repuesto que no hayan sido recomendadas o vendidas por el vendedor.
- Mantenga el cable de conexión alejado de superficies calientes.
- Si el aparato no funciona correctamente, se ha caído, se ha dañado o ha caído al agua, no intente repararlo usted mismo. Las reparaciones sólo pueden ser realizadas por un centro de servicio autorizado.
- No deje que el producto entre en contacto con productos químicos, tintes o colores para el cabello.
- No intente nunca quitar el polvo o los objetos extraños del interior del aparato con un objeto puntiagudo.

- Proteja el aparato, especialmente los cabezales de doble lámina, del polvo.

**¡NOTA!**

- ▷ Las personas (incluidos los niños) que no puedan utilizar el aparato de forma segura debido a sus capacidades físicas, sensoriales o mentales o a su inexperiencia o falta de conocimientos no deben utilizar este aparato sin la supervisión o las instrucciones de una persona responsable. Los niños deben ser supervisados para garantizar que no jueguen con el dispositivo.
- ▷ Como protección adicional, se recomienda la instalación de un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente nominal de disparo no superior a 30 mA en el circuito del baño. Pida consejo a su instalador.

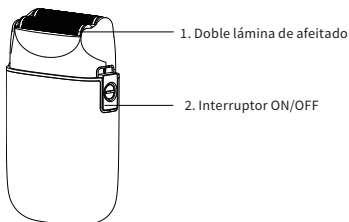
**DATOS TÉCNICOS**

- Model: eGLADIO
- Art. No. 14102418 | 14102419 | 14102420
- Operating: 100-240 V 50/60 Hz
- Battery: 3.5 V
- Charging time: 120 min.
- Operating time: up to 180 min.
- Cutting width: 38 mm | Cutting length: 0.1 mm
- Weight: 312 g

- ▷ Sujeto a modificaciones técnicas.

**ALCANCE DE LA ENTREGA**

- EFALOCK Foil Shaver eGLADIO
- Protección de la cuchilla
- Cepillo de limpieza
- Fuente de alimentación
- Manual de usuario
- Bolsa de almacenamiento

**FUNCIONAMIENTO DEL DISPOSITIVO****Descripción**

### Funcionamiento de la red y de la batería

Cargue completamente el aparato antes de utilizarlo por primera vez. Para ello, utilice el adaptador de red suministrado. Cuando la luz sea azul, podrá utilizar la afeitadora.

- ▷ Asegúrese de que el aparato está apagado durante el proceso de carga.
- ▷ Coloque el cable de la fuente de alimentación de forma que nadie pueda tropezar con él.

### Antes del uso

- Se recomienda limpiar y secar bien la piel antes del afeitado.
- Asegúrese de que los cabezales de la lámina de afeitado estén libres de pelo y suciedad.
- La lámina de afeitado y la barra de corte son piezas de desgaste. Sustitúyalas en caso de daños o desgaste. Para ello, consulte el apartado MANTENIMIENTO y RECAMBIOS.
- ▷ El uso de una lámina de afeitado dañada puede provocar lesiones en la piel.

### Cómo utilizarla

1. Retire la lámina de protección.
2. Ponga el interruptor ON/OFF en la posición ON.
3. Limpie bien la afeitadora después de cada uso.
4. Coloque la protección de la lámina después de cada uso.

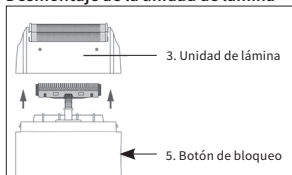
### LIMPIEZA, CUIDADO, ALMACENAMIENTO

- ▷ Antes de realizar el mantenimiento, apague el aparato y desconéctelo de la red eléctrica.
- ▷ ¡Limpie el aparato sólo cuando se haya enfriado!

### Limpieza del aparato

- Limpie el aparato con un paño húmedo o suave.
- No utilice productos de limpieza agresivos, agentes abrasivos o disolventes.

### Desmontaje de la unidad de lámina



Pulse el botón de bloqueo (5) situado en el lateral de la afeitadora; sujete la unidad de lámina (3) por ambos lados y tire suavemente de ella hacia arriba.

### Limpieza de la unidad de lámina y de las láminas

- ▷ Utilice únicamente el cepillo suministrado para la limpieza.

Retire la unidad de láminas. Cepille suavemente el pelo de las láminas y alrededor de ellas, utilizando el cepillo de limpieza. Golpee suavemente el pelo con la parte inferior de la unidad de láminas.

### MANTENIMIENTO

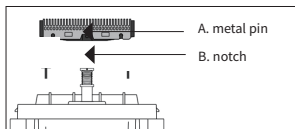
- ▷ Para obtener el mejor rendimiento y los mejores resultados de afeitado, se recomienda sustituir la lámina de afeitado y las hojas laminares cada seis meses.



## Sustitución de la unidad de láminas con doble lámina de afeitado

Retire la unidad de lámina. Coloque la unidad de lámina de repuesto encima de las cuchillas. Asegúrese de no dañar las láminas de afeitado. Empuje suavemente la unidad de lámina hacia abajo hasta que encaje en su sitio.

## Sustitución de las láminas



Retire la lámina: Sujétela por ambos lados y tire de ella hacia arriba.

Inserte una nueva lámina: Alinee el pequeño pasador metálico (A) de la parte inferior de la lámina con la muesca (B) de la varilla de plástico de la afeitadora. Empuje firmemente la lámina hacia abajo hasta que encaje en su sitio.

▷ Sustituir siempre la unidad de lámina junto con las láminas.

## PIEZAS DE RECAMBIO

Utilice únicamente piezas de repuesto originales que puede pedir a un socio de servicio EFALOCK.

Recomendamos los siguientes recambios adecuados para este aparato:

## DISPOSICIÓN



Este aparato está marcado de acuerdo con la Directiva 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Este aparato eléctrico no puede tirarse en el contenedor de residuos al final de su vida útil, sino que debe entregarse en un punto de recogida para el reciclaje de aparatos electrónicos. Esto también se aplica a los aparatos eléctricos que se utilizaron por última vez en el sector no-FLAT DIAMOND pero, por ejemplo,

en la industria o la artesanía. En la medida en que las instalaciones públicas de eliminación de residuos responsables excluyan la aceptación de aparatos eléctricos no utilizados por FLAT DIAMOND, su centro de asesoramiento en materia de residuos proporcionará información sobre cómo eliminarlos de forma respetuosa con el medio ambiente. El símbolo en el producto, el manual de usuario o el embalaje lo indica. Los materiales son reciclables según su marcado. La reutilización, el reciclaje u otras formas de recuperación de los residuos de aparatos es una contribución importante a la protección del medio ambiente.



Este aparato eléctrico contiene una batería de iones de litio. La batería no debe desecharse nunca en el contenedor de residuos. Por lo general, los propietarios de los residuos de aparatos deben separar las pilas y los acumuladores que no estén incluidos en los residuos de aparatos antes de entregarlos en un punto de recogida. Esto no se aplica si el equipo de desecho se entrega en instalaciones públicas de gestión de residuos (centro de reciclaje, centro de materiales reutilizables, etc.) y se separa de otros equipos de desecho con el fin de prepararlos para su reutilización.

## DESCRIPCIÓN DEL SÍMBOLO EN LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN



**Símbolo de la clase de protección II:** Los equipos con clase de protección II tienen un aislamiento reforzado o doble.



**Símbolo de la casa:** El aparato está diseñado para su uso en interiores.

## WAŻNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA:

- ▷ Przed uruchomieniem urządzenia należy przeczytać dokładnie wszystkie instrukcje i wskazówki bezpieczeństwa i zachować niniejszą instrukcję do późniejszego wglądu.
- ▷ Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem: To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do golenia ludzkich włosów.
- ▷ Urządzenie jest przeznaczone do użytku wewnątrz pomieszczeń i profesjonalnych zastosowań w salonie fryzjerskim.
- ▷ Przed użyciem urządzenia należy sprawdzić, czy ustawione na urządzeniu napięcie zgadza się z napięciem w gniazdku elektrycznym. Podczas użytkowania urządzeń elektrycznych – w szczególności jeżeli w pobliżu przebywają dzieci – należy zachować podstawowe środki ostrożności.

## OSTROŻNIE!

### Niebezpieczeństwo porażenia prądem:

- Po zakończeniu pracy z urządzeniem wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazdka.
- Urządzenie trzymać z dala od wilgoci, wody oraz innych cieczy.
- Urządzenia nie wolno używać w wannie, pod prysznicem, nad umywalką napętnioną wodą lub mając mokre ręce.
- Urządzenia nie wolno zanurzać w wodzie lub innych cieczach. Nie dotykać urządzenia, które miało kontakt z wodą – natychmiast wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazdka.
- Na czas czyszczenia, pielęgnacji i konserwacji urządzenie należy odłączyć od zasilania sieciowego.
- Nie używać nigdy urządzenia, jeżeli kabel przyłączeniowy jest uszkodzony. W takim przypadku urządzenie należy natychmiast odłączyć od sieci i zwrócić się do serwisu EFALOCK.
- Wtyczkę podłączać zawsze najpierw do urządzenia a dopiero potem do gniazdka.

**OSTRZEŻENIE:**

**Nie używać urządzenia w pobliżu wanny, umywalki lub innych naczyń z wodą.**

**Niebezpieczeństwo połknięcia drobnych elementów:**

- Urządzenie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Z dala od dzieci trzymać również materiały opakowaniowe, np. folię.

**Niebezpieczeństwo szkód materialnych i osobowych:**

- Nigdy nie pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Należy zachować szczególną ostrożność w przypadku używania urządzenia obok / na / lub w pobliżu dzieci lub osób niepełnosprawnych.
- Nie stosować części zamiennych nie zalecanych lub nie zakupionych u producenta.
- Przewód przyłączeniowy trzymać z dala od gorących powierzchni.
- Jeżeli urządzenie nie działa, upadło, jest uszkodzone lub wpadło do wody, nie wolno próbować naprawiać go samodzielnie. Naprawy wolno przeprowadzać wyłącznie autoryzowanemu serwisowi.
- Nie pozwolić, by produkt miał kontakt z chemikaliami, farbą lub tonerem do włosów.
- Nie wolno nigdy próbować usuwać zanieczyszczeń lub ciał obcych z wnętrza urządzenia za pomocą spiczastych przedmiotów.

- Chronić urządzenie, w szczególności podwójną głowicę foliową przed pyłem i kurzem.

#### WSKAZÓWKA!

▷ Osobom (w tym dzieciom) niepełnosprawnym fizycznie lub umysłowo bądź też nieposiadającym odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy w zakresie bezpiecznej obsługi, nie wolno użytkować niniejszego urządzenia bez nadzoru kompetentnej osoby. Nie pozwalać dzieciom bawić się urządzeniem.

▷ Jako dodatkową ochronę obwodu elektrycznego łazienki zaleca się zainstalowanie wyłącznika różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nieprzekraczającym 30 mA. Należy zwrócić o poradę do elektryka.

#### DANE TECHNICZNE

- Model: eGLADIO Shaver
- Nr art. 14102418 | 14102419 | 14102420
- Napięcie zasilania: 100-240 V 50/60 Hz
- Akumulator: 3,5 V
- Czas ładowania: 120 min
- Czas pracy: do 80 min
- Szerokość golenia: 38 mm | Długość golenia: 0,0 mm
- Ciężar: 312 g

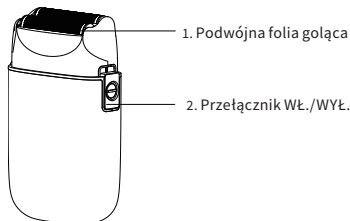
▷ Zmiany techniczne zastrzeżone.

#### ZAWARTOŚĆ ZESTAWU

- EFALOCK Foil Shaver eGLADIO
- Oślona ostrza
- Pędzelek do czyszczenia
- Zasilacz
- Instrukcja obsługi
- Torba do przechowywania

#### OBSŁUGA URZĄDZENIA

##### Opis



### Praca z zasilaniem sieciowym/akumulatorowym

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy je w pełni naładować. W tym celu należy użyć dostarczonego zasilacza sieciowego. Gdy światło jest niebieskie, można używać golarki.

- ▷ Upewnić się, że urządzenie na czas ładowania zostało wyłączone.
- ▷ Kabel zasilacza poprowadzić tak, aby nikt się o niego nie mógł potknąć.

### Przed użyciem

- Zalecamy, by przed goleniem dokładnie umyć i osuszyć skórę.
  - Upewnić się, że głowica foliowa nie jest zanieczyszczona włosami i innymi zabrudzeniami.
  - Folia goląca i blok ostrzy to części ulegające zużyciu. W przypadku ich uszkodzenia lub pojawienia się oznak zużycia, należy je wymienić. W tym celu należy zapoznać się z punktami KONSERWACJA i CZĘŚCI ZAMIENNE.
- ▷ Używanie uszkodzonej folii golącej grozi skałeczeniem skóry.

### Sposób użycia

1. Zdjąć osłonę folii (1).
2. Przetawić przełącznik WŁ./WYŁ. w położenie WŁ. (6).
3. Po każdym użyciu dokładnie wyczyścić golarkę.
4. Po zakończeniu golenia założyć osłonę folii.

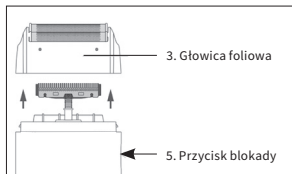
### CZYSZCZENIE, PIELĘGNACJA I PRZECHOWYWANIE

- ▷ Przed przystąpieniem do czynności konserwacyjnych odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.
- ▷ Ważne jest, by głowica foliowa i głowica goląca nie były zanieczyszczone włosami i innymi zabrudzeniami.

### Czyszczenie urządzenia

- Urządzenie należy czyścić wilgotną lub miękką ściereczką.
- Nie używać silnych środków czyszczących, szorujących, rozpuszczalników lub detergentów.

### Zdjąć głowicę foliową



Nacisnąć przycisk blokady (5) z boku golarki, chwycić głowicę foliową (3) po obu stronach i pociągnąć ją delikatnie w górę.

### Czyszczenie głowicy foliowej i bloku ostrzy

▷ Do czyszczenia używać wyłącznie pędzelka znajdującego się w zestawie.

Zdjąć głowicę foliową. Za pomocą pędzelka do czyszczenia usunąć delikatnie włosy z bloku ostrzy i jego okolicy. Wytrzeć ją stukając delikatnie spodnią stroną głowicy foliowej.

### Przechowywanie

W przypadku dłuższego nieużywania urządzenia, należy je przechowywać stale w naładowanym stanie. Miejsce przechowywania powinno być chłodne i suche. Upewnić się, że urządzenie jest chronione przed zanieczyszczeniami oraz innymi czynnikami środowiskowymi.

▷ Nie owijaj kabla wokół urządzenia.

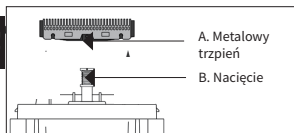
### KONSERWACJA

▷ W celu uzyskania optymalnej skuteczności i efektów golenia zaleca się, by co sześć miesięcy wymieniać folię golącą i blok ostrzy.

### Wymiana głowicy foliowej z podwójną folią golącą

Zdjąć głowicę foliową. Ustawić głowicę foliową nad ostrzami. Uważać, by nie uszkodzić folii golącej. Nasunąć głowicę foliową delikatnie w dół tak, by uległa zablokowaniu.

### Wymiana bloku ostrzy



Ściąganie bloku ostrzy: Chwycić po obu stronach i pociągnąć w górę.

Wkładanie nowego bloku ostrzy: Ustawić maty metalowy trzpień (A) na spodzie bloku ostrzy nad nacięciem (B) w pręcie z tworzywa sztucznego w golarce. Następnie docisnąć mocno w dół blok ostrzy tak, by uległ zablokowaniu.

▷ Przy każdej wymianie bloku ostrzy należy wymienić również głowicę foliową.

### CZĘŚCI ZAMIENNE

Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne, które można zamówić w serwisie firmy EFALOCK.

### UTYLIZACJA



Niniejsze urządzenie jest oznaczone zgodnie z dyrektywą 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE). Niniejszego urządzenia po jego zużyciu nie wolno wyrzucać razem z odpadami komunalnymi, lecz należy przekazać je do punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Dotyczy to również urządzeń elektrycznych, które nie były używane do celów prywatnych, lecz np. do celów komercyjnych. W

przypadku odmowy przyjęcia zużytych urządzeń elektrycznych wykorzystywanych do celów innych niż prywatne przez miejscowy zakład gospodarki komunalnej, należy zasięgnąć informacji w jego punkcie informacyjnym na temat prawidłowego sposobu utylizacji odpadów.

Na taki wymóg wskazuje symbol umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Materiały nadają się do recyklingu zgodnie z ich oznaczeniem. Ponowne wykorzystanie, recyk-

ling materiałów lub inne formy wykorzystania zużytych urządzeń mają istotny wkład w ochronę środowiska.



W niniejszym urządzeniu elektrycznym znajduje się akumulator litowo-jonowy. Pod żadnym pozorem nie wolno wyrzucać akumulatora razem z odpadami komunalnymi. Przed przekazaniem zużytego urządzenia do punktu zbiórki na właścicielach zużytych urządzeń spoczywa obowiązek wyjęcia zużytych baterii i akumulatorów, jeżeli nie są wbudowane na stałe w urządzenie. Ten wymóg nie obowiązuje, jeżeli zużyte urządzenie zostanie przekazane do komunalnego zakładu utylizacji odpadów (punktu selektywnej zbiórki odpadów) i tam w celu jego przygotowania do ponownego wykorzystania zostanie oddzielone od innych zużytych urządzeń.

#### OBJAŚNIENIE SYMBOLI NA ZASILACZU



**Symbol klasy ochronności II:** Urządzenia klasy II posiadają wzmocnioną lub podwójną izolację



**Symbol domu:** Urządzenie jest przeznaczone do użytku wewnątrz pomieszczeń.

## WARRANTY

In case of claims and necessary repairs,  
please fill out completely and attach this  
voucher.

**EFALOCK**<sup>®</sup>  
PROFESSIONAL

\_\_\_\_\_

Date of purchase

\_\_\_\_\_

Signature



**Distribution by:**  
**EFALOCK Professional Tools GmbH**  
**D-97092 Würzburg**  
**Germany**

Made in China